GETXOKO UDALEKO TOKIKO GOBERNUKO BATZARRAK 2022KO MAIATZAREN 3AN LEHENENGO DEIALDIAN EGINDAKO OHIKO BILERAREN AKTA.	ACTA DE LA SESIÓN ORDINARIA CELEBRADA EN PRIMERA CONVOCATORIA POR LA JUNTA DE GOBIERNO LOCAL DEL AYUNTAMIENTO DE GETXO EL DÍA 3 DE MAYO DE 2022.
B I L D U T A K O A K	**ASISTENTES**
LEHENDAKARIA	**PRESIDENTA**

Amaia Aguirre Muñoa And.

BATZARKIDEAK	**V O C A L E S**

Keltse Eiguren Alberdi And.
Irantzu Uriarte Gómez And.
Álvaro González Pérez Jn.
Ignacio Uriarte Gorostiaga Jn.
Joseba Arregui Martínez Jn.
Janire Ocio Celada And.
Iñigo Urkitza Yañez Jn.
Carmen Díaz Pérez And

IDAZKARI NAGUSIA	**SECRETARIO GENERAL**

Ignacio J. Etxebarria Etxeita jn.

Getxoko Udaletxean, bi mila eta hogeita biko maiatzaren hiruan eta Amaia Aguirre Muñoa alkate andrea bilerako buru dela, goizeko bederatzietan Tokiko Gobernuko Batzarra bildu da ohiko bilera egiteko. Goian aipatutako zinegotziez gain, kontu-hartzaile nagusia, Nuria Hernández Soto andrea, izan da bertan.

En la Casa Consistorial del Ayuntamiento de Getxo, a tres de mayo de dos mil veintiseis, y bajo la presidencia de la Sra. Alcaldesa, doña Amaia Aguirre Muñoa, se reunió a las nueve horas de este día, la Junta de Gobierno Local, para celebrar sesión ordinaria, con asistencia de los corporativos expresados, más la Interventora General, doña Nuria Hernández Soto.

Alkateak, legeak eskatzen duen kide-kopurua bildu dela ikusita, bilerari

La Alcaldesa, visto que existía número legal suficiente, declaró abierta la

Agiri Honek eskuz idatzitako sinadurik ez izenperik ez duen arren, legezko balioa du. Getxoko Udalaren web-orrialdetik (http://www.getxo.eus/administrazio elektronikoko bulegoa) agiri honen benetako kopia eskuratu ahal duzu formatu digitalean, ezkerraldean ageri denegiaztapen-kode segurua erabiliz
A pesar de no constar firmas manuscritas, este documento tiene validez legal. En la Página Web Municipal (http://www.getxo.eus/Oficina de Administración Electrónica) podrá obtener una copia auténtica de este documento en formato digital, mediante el Código Seguro de Verificación que aparece en el margen izquierdo.
GET/LCP/2022/8516 U0fcjhqPMN
Sinatua: IGNACIO JAVIER ETXEBARRIA ETXEITA (Idazkari Nagusia / Secretario General) Data: 2022/05/10 Fecha: 10/05/2022
Firmado: AMAIA AGUIRRE MUÑOA (Alkatea / Alcaldesa) Data: 2022/05/13 Fecha: 13/05/2022

hasiera eman dio, eta jarraian, Deialdiko Aztergaien Zerrendan jasota dauden gaiak aztertu dira. Hauxe izan da emaitza:

145.- UDALEKO GOBERNU BATZARRAK 2022KO APIRILAREN 26AN EGIN DUEN OHIKO BILERAKO AKTA ONESTEA.

Aurreko ohiko bilerako akta onartu dute, 2022ko apririlaren 26ko bilerakoa, hain zuzen.

ANTOLAKUNTZA ETA KONTUAK

146.- APLIKAZIOAK MANTENTZEKO ETA HOBETZEKO ZERBITZU-KONTRATUA ALDATZEA.

Kontratazio, Ondare eta Etxebizitza arloen zinegotzi arduradunak proposatuta, honako erabaki-proposamen hau onartu da:

EGITATEZKO AURREKARIAK

LEHENENGOA.- Getxoko Tokiko Gobernu Batzarrak 2020-01-28an hartutako 25. Erabakiaren bidez, ASESORES DE ORGANIZACIÓN Y SISTEMAS DE INFORMÁTICA SLL enpresari (IFK: B-95792784) adjudikatu zitzaion GETXOKO UDALAREN APLIKAZIO INFORMATIKOAK MANTENTZEKO ETA HOBETZEKO ZERBITZUA, urtean 54.441,95 eurotan, % 21eko BEZa barne (44.993,35 euro + % 21eko BEZari dagozkion 9.448,60 euro), oinarrizko mantentze-lanetarako, eta teknikariaren orduko prezioa 67,65 eurokoa izanik, % 21eko BEZa barne (55,91 euro + % 21eko BEZari dagozkion 11,74 euro) eta irteeren eta joan-etorrien prezioa berbera izanik, hots, 67,65 eurokoa, % 21eko BEZa

sesión, pasándose seguidamente a despachar los asuntos incluidos en el Orden del Día de la Convocatoria, con el resultado siguiente:

145- APROBACIÓN DEL ACTA DE LA ANTERIOR SESIÓN ORDINARIA CELEBRADA EL DÍA 26 DE ABRIL DE 2022.

Se aprobó el Acta de la anterior sesión ordinaria celebrada el día 26 de abril de 2022.

ORGANIZACIÓN Y CUENTAS

146.- MODIFICACIÓN DEL CONTRATO DE SERVICIO DE MANTENIMIENTO Y MEJORA DE APLICACIONES.

A propuesta del concejal responsable del Área de Contratación, Patrimonio y Vivienda, se decidió aprobar la siguiente propuesta de acuerdo:

ANTECEDENTES DE HECHO

PRIMERO.- Por Acuerdo nº 25 de la Junta de Gobierno Local del Ayuntamiento de Getxo, en sesión ordinaria celebrada el 28/01/2020, se adjudicó a la razón social “ASESORES DE ORGANIZACIÓN Y SISTEMAS DE INFORMÁTICA, S.L.L.” con CIF: B-95792784, el SERVICIO DE MANTENIMIENTO Y MEJORA DE APLICACIONES INFORMÁTICAS DEL AYUNTAMIENTO DE GETXO, por un precio anual para el mantenimiento básico de 54.441,95 euros, 21% de I.V.A. incluido (44.993,35 € + 9.448,60 € del 21% de I.V.A.) y unos precios por hora de Técnico de 67,65 euros, 21% de I.V.A. incluido (55,91 € + 11,74 € del 21% de I.V.A.) e igual precio de 67,65 euros, 21% de I.V.A. incluido

Agiri Honek eskuz idatzitako sinadurik ez izenperik ez duen arren, legezko balioa du. Getxoko Udalaren web-orrialdetik (http://www.getxo.eus/administrazio elektronikoko bulegoa) agiri honen benetako kopia eskuratu ahal duzu formatu digitalean, ezkerraldean ageri denegiaztapen-kode segurua erabiliz
A pesar de no constar firmas manuscritas, este documento tiene validez legal. En la Página Web Municipal (http://www.getxo.eus/Oficina de Administración Electrónica) podrá obtener una copia auténtica de este documento en formato digital, mediante el Código Seguro de Verificación que aparece en el margen izquierdo.
GET/LCP/2022/8516 U0fcjhqPMN
Sinatua: IGNACIO JAVIER ETXEBARRIA ETXEITA (Idazkari Nagusia / Secretario General) Data: 2022/05/10 Fecha: 10/05/2022
Firmado: AMAIA AGUIRRE MUÑOA (Alkatea / Alcaldesa) Data: 2022/05/13 Fecha: 13/05/2022

Agiri Honek eskuz idatzitako sinadurik ez izenperik ez duen arren, legezko balioa du. Getxoko Udalaren web-orrialdetik (http://www.getxo.eus/administrazio elektronikoko bulegoa) agiri honen benetako kopia eskuratu ahal duzu formatu digitalean, ezkerraldean ageri denegiaztapen-kode segurua erabiliz
A pesar de no constar firmas manuscritas, este documento tiene validez legal. En la Página Web Municipal (http://www.getxo.eus/Oficina de Administración Electrónica) podrá obtener una copia auténtica de este documento en formato digital, mediante el Código Seguro de Verificación que aparece en el margen izquierdo.
GET/LCP/2022/8516 U0fcjhqPMN
Sinatua: Firmado: IGNACIO JAVIER ETXEBARRIA ETXEITA (Idazkari Nagusia / Secretario General) Data: 2022/05/10 Fecha: 10/05/2022
AMAIA AGUIRRE MUÑOA (Alkatea / Alcaldesa) Data: 2022/05/13 Fecha: 13/05/2022

barne (55,91 euro + % 21eko BEZari dagozkion 11,74 euro).

Teknikarien orduengatik eta irteera nahiz joan-etorriengatik finkatutako gehieneko aurrekontua 33.574,80 euro izango da, BEZaren % 21 barne (27.747,77 euro gehi BEZari dagokion 5.827,03 euro), kontratuak irauten duen bi urterako (16.787,40 €/urteko: 13.873,88 euro gehi BEZari dagokion 2.913,51 euro).

Kontratu honen iraupena 2 (BI) URTEKOA izango da, administrazio kontratua sinatzen den unetik aurrera zenbatuta. Urteko luzapen bat izan ahalko du, baina kontratuaren guztizko iraupena ezingo da 3 (HIRU) urte baino luzeagoa izan. Luzapena egingo da SPKLaren 29.2. artikuluaren bigarren paragrafoak zehazten duena kontutan hartuz. Hau da, enpresariarentzako derrigorrezkoa izango da, aurreabisua gutxienez kontratua amaitu baino 2 (BI) HILABETEKO epea baino lehen egiten bada. Eta Kontratazio organoak erabakiko du espresuki.

Dagokion administrazio-kontratua 2020ko otsailaren 1ean sinatu zen.

BIGARRENA.- Tokiko Gobernu Batzarrak 2020-12-01eko bilkuran hartutako 394. Erabakiaren bidez, erabaki zen APLIKAZIOAK MANTENTZEKO ETA HOBETZEKO ZERBITZUAREN kontratuko espedientearen hasiera baimentzea eta kontratua aldatzea onestea. Kontratu hori Getxoko Udaleko Tokiko Gobernu Batzarrak 2020-01-28an egindako ohiko bilkuran hartutako 25. Erabakiaren bidez adjudikatu zitzaion ASESORES DE ORGANIZACIÓN Y SISTEMAS DE INFORMÁTICA SLL enpresari (IFK: B-95792784).

(55,91 € + 11,74 € del 21% de I.V.A.) para las salidas y desplazamientos.

El presupuesto máximo para las horas de técnicos y salidas y desplazamientos será de 33.574,80 euros, 21 % de I.V.A. incluido (27.747,77 € más 5.827,03 € del I.V.A.), para los dos años de duración contrato (16.787,40 €/año: 13.873,88 € más 2.913,51 € del I.V.A.).

La duración del presente contrato será de 2 (DOS) AÑOS a contar desde la fecha de formalización del contrato administrativo. Dicho contrato es susceptible de una prórroga anual, expresamente acordada, sin que la duración total del mismo pueda exceder de 3 (TRES) AÑOS. La prórroga se acomodará a lo dispuesto en el artículo 29.2 párrafo segundo de la LCSP, es decir, será obligatoria para el empresario, siempre que su preaviso se produzca al menos con 2 (DOS) MESES de antelación a la finalización del contrato. Y se acordará de forma expresa por el órgano de Contratación.

El correspondiente contrato administrativo fue firmado el 1 de febrero de 2020.

SEGUNDO.- Por Acuerdo nº 394 de la Junta de Gobierno Local del Ayuntamiento de Getxo, en sesión ordinaria celebrada el 01/12/2020, se acordó autorizar el inicio del expediente y aprobar la modificación del CONTRATO DEL SERVICIO DE MANTENIMIENTO Y MEJORA DE APLICACIONES, adjudicado por Acuerdo nº 25 de la Junta de Gobierno Local del Ayuntamiento de Getxo, en sesión ordinaria celebrada el 28/01/2020, a la empresa "ASESORES DE ORGANIZACIÓN Y SISTEMAS DE INFORMÁTICA, S.L.L." con CIF: B-

95792784.

Kontratuaren aldaketak teknikarien orduen eta irteera nahiz joan-etorrien urteko aurrekontua 3.357,48 eurotan handitzean datza (2.774,78 euro gehi BEZaren % 21ari dagozkion 582,70 euro).

La modificación contractual supone ampliar en 3.357,48 euros (2.774,78 euros más 582,70 euros correspondientes al 21% de I.V.A.) el presupuesto anual de horas de Técnicos y salidas y desplazamientos.

Aurrekoaren ondorioz, teknikarien orduengatik eta irteera nahiz joan-etorriengatik finkatutako gehieneko aurrekontua 40.289,76 euro izango da, BEZaren % 21 barne (33.297,32 euro gehi BEZari dagozkion 6.992,44 euro), kontratuak irauten duen bi urteetarako (20.144,88 euro urteko: 16.648,66 euro gehi BEZari dagozkion 3.496,22 euro).

Como consecuencia de lo anterior, el presupuesto máximo para las horas de técnicos y salidas y desplazamientos será de 40.289,76 euros, 21 % de I.V.A. incluido (33.297,32 € más 6.992,44 € del I.V.A.), para los dos años de duración contrato (20.144,88 €/año: 16.648,66 € más 3.496,22 € del I.V.A.).

Aldaketa onetsitakoan eta dagokion aldatutako kontratua sinatutakoan sartuko da aldaketa indarrean, aurretik adjudikaziodunak 277,48 euroko berme osagarria jarri ondoren.

La modificación entrará en vigor tras su aprobación y la firma del contrato modificado correspondiente, previo deposito del adjudicatario de un garantía complementaria por importe de 277,48 euros.

Dagokion aldatutako kontratua 2020ko abenduaren 7an sinatu zen.

El correspondiente contrato modificado se firmó con fecha 7 de diciembre de 2020.

HIRUGARRENA.- Tokiko Gobernu Batzarrak 2021-11-09ko bilkuran hartutako 433. Erabakiaren bidez, erabaki zen APLIKAZIOAK MANTENTZEKO ETA HOBETZEKO ZERBITZUAREN kontratuko espedientearen hasiera baimentzea eta kontratua aldatzea onestea. Kontratu hori Getxoko Udaleko Tokiko Gobernu Batzarrak 2020-01-28an egindako ohiko bilkuran hartutako 25. Erabakiaren bidez adjudikatu zitzaion ASESORES DE ORGANIZACIÓN Y SISTEMAS DE INFORMÁTICA SLL enpresari (IFK: B-95792784). Getxoko Udaleko Tokiko Gobernu Batzordearen 394. Erabakiaren bidez aldatu zen, 2020-12-01ean egindako ohiko saioan.

TERCERO.- Mediante Acuerdo nº 433 adoptado por la Junta de Gobierno Local en su sesión de fecha 09/11/2021, se acordó autorizar el inicio del expediente y aprobar la modificación del contrato del CONTRATO DEL SERVICIO DE MANTENIMIENTO Y MEJORA DE APLICACIONES, adjudicado por Acuerdo nº 25 de la Junta de Gobierno Local del Ayuntamiento de Getxo, en sesión ordinaria celebrada el 28/01/2020, a la empresa "ASESORES DE ORGANIZACIÓN Y SISTEMAS DE INFORMÁTICA, S.L.L." con CIF: B-95792784, y modificado por Acuerdo nº 394 de la Junta de Gobierno Local del Ayuntamiento de Getxo, en sesión ordinaria celebrada el 01/12/2020.

Agiri Honek eskuz idatzitako sinadurik ez izenperik ez duen arren, legezko balioa du. Getxoko Udalaren web-orrialdetik (http://www.getxo.eus/administrazio elektronikoko bulegoa) agiri honen benetako kopia eskuratu ahal duzu formatu digitalean, ezkerraldean ageri denegiaztapen-kode segurua erabiliz

A pesar de no constar firmas manuscritas, este documento tiene validez legal. En la Página Web Municipal (http://www.getxo.eus/Oficina de Administración Electrónica) podrá obtener una copia auténtica de este documento en formato digital, mediante el Código Seguro de Verificación que aparece en el margen izquierdo.

GET/LCP/2022/8516 U0fcjhqPMN

Sinatua: IGNACIO JAVIER ETXEBARRIA ETXEITA (Idazkari Nagusia / Secretario General) Data: 2022/05/10 Fecha: 10/05/2022
Firmado: AMAIA AGUIRRE MUÑOA (Alkatea / Alcaldesa) Data: 2022/05/13 Fecha: 13/05/2022

Kontratuaren aldaketak dakar 2.438,41 euro areagotzea, BEZ barne, oinarrizko mantentze-lanetarako urteko prezioa.

La modificación contractual supone ampliar en 2.438,41 euros, 21% de IVA incluido, el precio anual para el mantenimiento básico.

Aurreko guztiaren ondorioz, oinarrizko mantentze-lanetarako urteko prezioa 56.880,36 euro izango da, BEZaren % 21a barne (47.008,56 euro gehi BEZaren % 21i dagozkion 9.871,80 euro).

Como consecuencia de lo anterior, el precio anual para el mantenimiento básico será de 56.880,36 euros, 21 % de I.V.A. incluido (47.008,56 € más 9.871,80 € del 21% de I.V.A.).

Aldaketa onetsitakoan eta dagokion aldatutako kontratua sinatutakoan sartuko da aldaketa indarrean, aurretik adjudikaziodunak 100,76 euroko berme osagarria jarri ondoren.

La modificación entrará en vigor tras su aprobación y la firma del contrato modificado correspondiente, previo deposito del adjudicatario de un garantía complementaria por importe de 100,76 euros.

Ondorioz, GETXOKO UDALAREN APLIKAZIO INFORMATIKOAK MANTENTZEKO ETA HOBETZEKO ZERBITZUAK urtean 56.880,36 euroko prezioa izango du oinarrizko mantentze-lanetarako, % 21eko BEZa barne (47.008,56 euro + % 21eko BEZari dagozkion 9.871,80 euro), eta teknikariaren orduko prezioa 67,65 eurokoa izanik, % 21eko BEZa barne (55,91 euro + % 21eko BEZari dagozkion 11,74 euro) eta irteeren eta joan-etorrien prezioa berbera izanik, hots, 67,65 eurokoa, % 21eko BEZa barne (55,91 euro + % 21eko BEZari dagozkion 11,74 euro).

Por consiguiente, el SERVICIO DE MANTENIMIENTO Y MEJORA DE APLICACIONES INFORMÁTICAS DEL AYUNTAMIENTO DE GETXO, tendrá un precio anual para el mantenimiento básico de 56.880,36 euros, 21 % de I.V.A. incluido (47.008,56 € más 9.871,80 € del 21% de I.V.A.) y unos precios por hora de Técnico de 67,65 euros, 21% de I.V.A. incluido (55,91 € + 11,74 € del 21% de I.V.A.) e igual precio de 67,65 euros, 21% de I.V.A. incluido (55,91 € + 11,74 € del 21% de I.V.A.) para las salidas y desplazamientos.

Urteko gehieneko aurrekontua teknikarien orduetarako eta irteera eta joan-etorrietarako urteko 20.144,88 euro izango da, % 21eko BEZa barne (16.648,66 € gehi BEZaren 3.496,22 €).

El presupuesto máximo anual para las horas de técnicos y salidas y desplazamientos será de 20.144,88 euros/año, 21% de I.V.A. incluido (16.648,66 € + 3.496,22 € del 21% de I.V.A.).

Dagokion aldatutako kontratua 2021eko azaroaren 17an sinatu zen.

El correspondiente contrato modificado se firmó con fecha 17 de noviembre de 2021.

LAUGARRENA.- Tokiko Gobernu Batzarraren 2021-12-14ko 469.

CUARTO.- Mediante Acuerdo nº 469 de la Junta de Gobierno Local, de fecha

Agiri Honek eskuz idatzitako sinadurik ez izenperik ez duen arren, legezko balioa du. Getxoko Udalaren web-orrialdetik (http://www.getxo.eus/administrazio elektronikoko bulegoa) agiri honen benetako kopia eskuratu ahal duzu formatu digitalean, ezkerraldean ageri denegiaztapen-kode segurua erabiliz
A pesar de no constar firmas manuscritas, este documento tiene validez legal. En la Página Web Municipal (http://www.getxo.eus/Oficina de Administración Electrónica) podrá obtener una copia auténtica de este documento en formato digital, mediante el Código Seguro de Verificación que aparece en el margen izquierdo.
GET/LCP/2022/8516 U0fcjhqPMN
Sinatua: Firmado: IGNACIO JAVIER ETXEBARRIA ETXEITA (Idazkari Nagusia / Secretario General) Data: 2022/05/10 Fecha: 10/05/2022
AMAIA AGUIRRE MUÑOA (Alkatea / Alcaldesa) Data: 2022/05/13 Fecha: 13/05/2022

GET/LCP/2022/8516 U0fcjhqPMN

A pesar de no constar firmas manuscritas, este documento tiene validez legal. En la Página Web Municipal (http://www.getxo.eus/Oficina de Administración Electrónica) podrá obtener una copia auténtica de este documento en formato digital, mediante el Código Seguro de Verificación que aparece en el margen izquierdo.
Agiri Honek eskuz idatzitako sinadurik ez izenperik ez duen arren, legezko balioa du. Getxoko Udalaren web-orrialdetik (http://www.getxo.eus/administrazio elektronikoko bulegoa) agiri honen benetako kopia eskuratu ahal duzu formatu digitalean, ezkerraldean ageri denegiaztapen-kode segurua erabiliz

Sinatua: Firmado: IGNACIO JAVIER ETXEBARRIA ETXEITA (Idazkari Nagusia / Secretario General) Data: 2022/05/10 Fecha: 10/05/2022
AMAIA AGUIRRE MUÑOA (Alkatea / Alcaldesa) Data: 2022/05/13 Fecha: 13/05/2022

Erabakiaren bidez, urtebetez luzatu zen (lehenengo luzapena eta bakarra), 2022-02-01etik 2023-01-31ra, ASESORES DE ORGANIZACIÓN Y SISTEMAS DE INFORMÁTICA SLL enpresari (IFK: B-95792784) adjudikatutako APLIKAZIOAK MANTENTZEKO ETA HOBETZEKO ZERBITZUA. Zerbitzuak urtean 56.880,36 euroko prezioa izango du oinarrizko mantentze-lanetarako, BEZaren % 21 barne (47.008,56 euro gehi BEZaren % 21i dagozkion 9.871,80 euro), teknikariaren orduko prezioa 67,65 eurokoa izanik, % 21eko BEZa barne (55,91 euro + BEZaren % 21i dagozkion 11,74 euro), eta irteeren eta joan-etorrien prezioa berbera izanik, hots, 67,65 eurokoa, BEZaren % 21 barne (55,91 euro + BEZaren % 21i dagozkion 11,74 euro).

14/12/2021, se prorrogó durante un año desde el 01/02/2022 al 31/01/2023 (primera y única prórroga), a la razón social "ASESORES DE ORGANIZACIÓN Y SISTEMAS DE INFORMÁTICA, S.L.L.", con CIF: B-95792784, el SERVICIO DE MANTENIMIENTO Y MEJORA DE APLICACIONES por un precio anual para el mantenimiento básico de 56.880,36 euros, 21 % de I.V.A. incluido (47.008,56 € más 9.871,80 € del 21% de I.V.A.) y unos precios por hora de Técnico de 67,65 euros, 21% de I.V.A. incluido (55,91 € + 11,74 € del 21% de I.V.A.) e igual precio de 67,65 euros, 21% de I.V.A. incluido (55,91 € + 11,74 € del 21% de I.V.A.) para las salidas y desplazamientos.

Urteko gehieneko aurrekontua teknikarien orduetarako eta irteera eta joan-etorrietarako urteko 20.144,88 euro izango da, % 21eko BEZa barne (16.648,66 € gehi BEZaren 3.496,22 €).

El presupuesto máximo anual para las horas de técnicos y salidas y desplazamientos será de 20.144,88 euros/año, 21% de I.V.A. incluido (16.648,66 € + 3.496,22 € del 21% de I.V.A.).

BOSGARRENA.- Administrazio-baldintzen pleguko 12. klausulak ("Kontratuaren aldaketa") hauxe xedatzen du:
"Lizitazio honen ondorioz sortuko den kontratuan aldaketak egin ahal izango dira. Aldaketak kontratuko aplikazioak baztertu edo handitzea izan ahalko dira, edo aurrekontua igotzea, teknikariaren orduengatik nahiz irteera eta lekualdaketengatik.

QUINTO.- La cláusula 12 sobre Modificación del contrato del Pliego de Cláusulas Administrativas dispone que:

"El contrato que origine la presente licitación podrá ser objeto de modificaciones. Las modificaciones podrán consistir en exclusión o ampliación de aplicaciones del contrato o en el aumento del presupuesto por horas de técnico y salidas y desplazamientos.

Kontratua indarrean dagoen bitartean aplikazioren baten ordez beste bat jartzen bada, udalak kontratu honetatik kanpo utzi ahalko du. Kasu horretan, enpresa adjudikaziodunak aipatutako aplikazioaren mantentzearen kuota finkoa fakturatzeari utziko dio, udalak hala jakinarazi eta hurrengo hileko

Durante el periodo de validez del contrato, si alguna de las aplicaciones incluidas en él es sustituida por una nueva aplicación, el Ayuntamiento podrá proceder a su exclusión del presente contrato. En ese caso, la empresa adjudicataria dejará de facturar la cuota fija de mantenimiento

lehenengo egunetik aurrera. Kasu honetan, baztertutako aplikazioaren oinarrizko mantentzearen kuota gehituko zaio teknikoen orduei eta irteera eta lekualdaketei bideratutako aurrekontuaren zenbatekoari.

de la citada aplicación, desde el día 1 del mes siguiente al que el Ayuntamiento se lo comunique. En este caso, el importe de la cuota de mantenimiento básico de la aplicación excluida pasará a engrosar el importe del presupuesto dedicado a horas de técnicos y salidas y desplazamientos.

Horrez gain, kontratua indarrean egon bitartean aplikazio berriak txertatzen badira edo daudenen erabilera Getxoko Udaleko beste erakunde autonomo batzuetara hedatzen bada (aurreikusita egon gabe), enpresa adjudikaziodunak aldaketa horien balorazio ekonomikoa egingo du, eta Informatika Sailak balioztatu ondoren, oinarrizko mantentze-lanen hileko kuotan sartuko da.

Asimismo, si durante la vigencia del contrato se incorporarán nuevas aplicaciones o el uso de algunas de las aplicaciones existentes se extendiera a Organismos Autónomos del Ayuntamiento de Getxo en los que su uso no estuviese previsto inicialmente, la empresa adjudicataria hará una valoración económica de esos cambios que, tras ser validada por el Departamento de Informática, se incluirá dentro de la cuota mensual de mantenimiento básico.

Azkenik, Sektore Publikoko Kontratuei buruzko 9/2017 Legearen hogeita hamahirugarren xedapen gehigarriak xedatutakoarekin bat eginez, lizitazio honen ondorioz sortutako kontratuak aldaketak jasan ahal izango ditu baldin eta behar errealek hasiera batean aurreikusitakoak gainditzen badituzte teknikarien orduen eta irteera eta lekualdaketen aurrekontuan.

Finalmente, de conformidad con lo dispuesto en la Disposición Adicional Trigésima Tercera de la Ley 9/2017, de Contratos del Sector Público, el contrato a que dé lugar la presente licitación podrá ser objeto de modificaciones en los casos de necesidades reales superiores a las estimadas inicialmente en el presupuesto dedicado a las horas de técnicos y salidas y desplazamientos.

Aldaketa horien zenbatekoa, isolatuta nahiz guztira, ezingo da izan kontratuaren urteko gehieneko aurrekontuaren % 18 baino handiagoa (13.461,73 euro urtean, % 21eko BEZa barne = 11.125,40 + BEZaren 2.336,33) kontratuaren edo horren luzapenaren urte bakoitzeko.

El límite del importe económico de dichas modificaciones, ni aisladas ni conjuntamente consideradas, no superará el 18% del importe máximo anual del contrato (13.461,73 €/año, 21% de I.V.A. incluido = 11.125,40 + 2.336,33 del I.V.A.) por cada uno de los años de contrato o de prórroga del mismo.

Aurrez adierazitakoaz gain, kontratua hobetu ondoren, kontratazio organoak soilik kontratuaren aldaketak egin ahal izango ditu interes publikoko arrazoiak direla-eta eta SPKLren Bigarren

Aparte de los supuestos anteriormente previstos, una vez perfeccionado el contrato, el órgano de contratación sólo podrá acordar modificaciones en el mismo, por razones de interés público y

Agiri Honek eskuz idatzitako sinadurik ez izenperik ez duen arren, legezko balioa du. Getxoko Udalaren web-orrialdetik (http://www.getxo.eus/administrazio elektronikoko bulegoa) agiri honen benetako kopia eskuratu ahal duzu formatu digitalean, ezkerraldean ageri denegiaztapen-kode segurua erabiliz
A pesar de no constar firmas manuscritas, este documento tiene validez legal. En la Página Web Municipal (http://www.getxo.eus/Oficina de Administración Electrónica) podrá obtener una copia auténtica de este documento en formato digital, mediante el Código Seguro de Verificación que aparece en el margen izquierdo.
GET/LCP/2022/8516 U0fcjhqPMN
Sinatua: Firmado: IGNACIO JAVIER ETXEBARRIA ETXEITA (Idazkari Nagusia / Secretario General) Data: 2022/05/10 Fecha: 10/05/2022
AMAIA AGUIRRE MUÑOA (Alkatea / Alcaldesa) Data: 2022/05/13 Fecha: 13/05/2022

Liburuko I. tituluko I. kapituluko 3. Ataleko 4. Azpiataleko inguruabarrak gertatzen baldin badira."

siempre que concurran las circunstancias previstas en la Subsección 4.ª de la Sección 3.ª del Capítulo I del Título I del Libro Segundo de la LCSP."

Baldintza teknikoen pleguko 20. klausulak ere halaxe dio.

En el mismo sentido se expresa la cláusula 20 del Pliego de Condiciones Técnicas.

SEIGARRENA.- Informatikako arduradunak txostena egin zuen 2022-03-01ean; hauxe dakar: "Getxo Kirolak-en jarri diren PAYTEF motako bi irakurgailu sartu dira oinarrizko mantentze-lanen kuotan, zeinak martxan jarri ostean urte honetara arte berme-aldian egon baitira; ondorioz, 6199. kontratua ("Aplikazioak mantentzeko eta hobetzeko zerbitzua") jarraian adierazitako ehunekoetan eta kopuruetan aldatu izana justifikatzeko txosten hau egin da. Kontratu-gehikuntzaren zenbatekoa 726 eurokoa da oinarrizko mantentze-lanen kuotarako. Bada, aldaketa horrek % 1,28ko gehikuntza dakar. Aldaketa hori luzapenaren azken urterako izango da.

SEXTO.- Por el Responsable de Informática se emite con fecha 01/03/2022 informe indicando que: "Debido a la incorporación en la cuota de mantenimiento básico de dos nuevos lectores PAYTEF que se han instalado en Getxo Kirolak, que hasta este año se encontraban en período de garantía después de su puesta en marcha, se emite el presente informe justificativo de la modificación del contrato 6199 "Servicio de mantenimiento y mejora de aplicaciones" en los siguientes porcentajes y cantidades". El importe indicado de incremento del contrato se fija en 726 euros para la cuota de mantenimiento básico, suponiendo dicha modificación un incremento del 1,28% de la misma. Esta modificación lo será para este último año de prórroga.

ZAZPIGARRENA.- Administrazio-espedientean 2022-03-03ko idazki bat dago jasota; beraren bidez, Susana García Lorenzo andreak, ASESORES DE ORGANIZACIÓN Y SISTEMAS DE INFORMÁTICA SLL enpresaren (IFK: B-95792784) izenean eta hura ordezkatuz, adierazi du ados dagoela planteatu den kontratuaren aldaketarekin.

SÉPTIMO.- En el expediente administrativo consta escrito, de fecha 03/03/2022, en el que Dña. Susana García Lorenzo en nombre y representación de la empresa adjuditaria "ASESORES DE ORGANIZACIÓN Y SISTEMAS DE INFORMÁTICA, S.L.L.", con CIF B-95792784, manifiesta su conformidad con la modificación del contrato planteada.

ZORTZIGARRENA.- Txostenean udaleko kontu-hartzailearen txostena dago, 2022-03-02koa. Hartan adierazten da kontratuaren aldaketari aurre egiteko badagoela nahiko kontsignazioa.

OCTAVO.- En el expediente figura informe de la Intervención municipal, de fecha 02/03/2022 sobre la existencia de consignación suficiente para hacer frente a la modificación contractual.

Agiri Honek eskuz idatzitako sinadurik ez izenperik ez duen arren, legezko balioa du. Getxoko Udalaren web-orrialdetik (http://www.getxo.eus/administrazio elektronikoko bulegoa) agiri honen benetako kopia eskuratu ahal duzu formatu digitalean, ezkerraldean ageri denegiaztapen-kode segurua erabiliz
A pesar de no constar firmas manuscritas, este documento tiene validez legal. En la Página Web Municipal (http://www.getxo.eus/Oficina de Administración Electrónica) podrá obtener una copia auténtica de este documento en formato digital, mediante el Código Seguro de Verificación que aparece en el margen izquierdo.
GET/LCP/2022/8516 U0fcjhqPMN
Sinatua: Firmado: IGNACIO JAVIER ETXEBARRIA ETXEITA (Idazkari Nagusia / Secretario General) Data: 2022/05/10 Fecha: 10/05/2022
AMAIA AGUIRRE MUÑOA (Alkatea / Alcaldesa) Data: 2022/05/13 Fecha: 13/05/2022

Sinatua: IGNACIO JAVIER ETXEBARRIA ETXEITA (Idazkari Nagusia / Secretario General) Data: 2022/05/10 Fecha: 10/05/2022
Firmado: AMAIA AGUIRRE MUÑOA (Alkatea / Alcaldesa) Data: 2022/05/13 Fecha: 13/05/2022

GET/LCP/2022/8516 U0fcjhqPMN
A pesar de no constar firmas manuscritas, este documento tiene validez legal. En la Página Web Municipal (http://www.getxo.eus/Oficina de Administración Electrónica) podrá obtener una copia auténtica de este documento en formato digital, mediante el Código Seguro de Verificación que aparece en el margen izquierdo.
Agiri Honek eskuz idatzitako sinadurik ez izenperik ez duen arren, legezko balioa du. Getxoko Udalaren web-orrialdetik (http://www.getxo.eus/administrazio elektronikoko bulegoa) agiri honen benetako kopia eskuratu ahal duzu formatu digitalean, ezkerraldean ageri denegiaztapen-kode segurua erabiliz

BEDERATZIGARRENA.- Administrazio-espedientean horri buruzko txosten juridikoa jaso da.

Aurrekari horiei honako hauek aplikatuko zaizkie:

ZUZENBIDEKO OINARRIAK

I.- Jarraian emango den araudiak ezarri du aplikatu beharreko legeria:

- Azaroaren 8ko 9/2017 Legea, Sektore Publikoko Kontratuei buruzkoa; horren bidez, 2014ko otsailaren 26ko Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2014/23 (EB) eta 2014/24 (EB) Zuzentarauen transposizioa egiten da Espainiako ordenamendu juridikora.
- Maiatzaren 8ko 817/2009 Errege Dekretua, kontratuen legearen zati bat garatzen duena, Sektore Publikoko Kontratuen Legearen aurka egiten ez duen guztian.
- Administrazio Publikoen Kontratuen Legearen araudi orokorra, urriaren 12ko 1098/2001 Errege Dekretuak onetsia, Sektore Publikoko Kontratuen Legearen aurka egiten ez duen guztian.
- 7/1985 Legea, apirilaren 2koa, Toki Araubidearen Oinarriak arautzen dituena.
- Apirilaren 18ko 781/1986 Legegintzako Errege Dekretuaren 111. artikulua eta hurrengoak.
- Azaroaren 28ko 2568/1986 Errege Dekretuaren arabera aplikatzekoa zaion oinarrizko legeria (tokiko erakundeen antolaketa, funtzionamendu eta araubide juridikoa onartzen du errege dekretu horrek).
- Lizitazioaren administrazio-klausulen plegua eta klausula teknikoen plegua.
- Honekin lotura duen gainerako legeria, aplikatzekoa dena.

NOVENO.- Consta en el expediente administrativo informe jurídico al respecto.

A los anteriores antecedentes de hecho les son de aplicación las siguientes

FUNDAMENTOS DE DERECHO

I.- La legislación aplicable es la que determina la normativa siguiente:

- Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público (LCSP), por la que se transponen al ordenamiento jurídico español las Directivas del Parlamento Europeo y del Consejo 2014/23/UE y 2014/24/UE, de 26 de febrero de 2014.
- Real Decreto 817/2009, de 8 de mayo, por el que se desarrolla parcialmente la ley de contratos, en lo que no se oponga a la LCSP.
- Reglamento general de la Ley de Contratos de las Administraciones Públicas aprobado por Real Decreto 1098/2001, de 12 de octubre, en lo que no se oponga a la LCSP.
- Ley 7/1985, de 2 de abril, Reguladora de las Bases del Régimen Local.
- Artículos 111 y siguientes del Real Decreto Legislativo 781/1986, de 18 de abril.
- La legislación básica que le sea de aplicación según el Real Decreto 2568/1986, de 28 de noviembre, por el que se aprueba el Reglamento de Organización, Funcionamiento y Régimen Jurídico de las Corporaciones Locales.
- El Pliego de Cláusulas Técnicas y el Pliego de Cláusulas Administrativas de la licitación.
- Demás legislación conexa que resulte de aplicación.

II.- Sektore Publikoko Kontratuei buruzko Legearen 204.1. artikuluan (“Administrazio klausula berezien pleguetan aurreikusitako aldaketak”) jasota dagoenaren arabera:

Administrazio publikoen kontratuak, indarrean daudenean, soilik hasierako prezioaren ehuneko hogeira arte aldatu ahalko dira, baldin eta administrazio-klausula partikularren agirietan berariaz aukera horri buruz ohartarazi bada modu honetan eta eduki hauekin:

a) Aldaketa-klausulak modu argi, zehatz eta zalantzagabean formulatuta egon beharko du.
b) Halaber, haren edukiari dagokionez, aldaketa-klausulak honako hauek zehaztu beharko ditu behar besteko xehetasunarekin: norainokoa, mugak eta izaera; hartaz baliatu ahal izateko baldintzak, erreferentzia eginez modu objektiboan egiazta daitezkeen inguruabarrei, eta aldaketarako jarraitu beharreko prozedura. Aldaketa-klausulak ezarriko du, halaber, aldaketak ezingo duela berekin ekarri kontratuan aurreikusi gabeko prezio unitario berririk.

Aldaketa-klausularen formulazioak eta edukiak halakoak izan beharko dute, non, batetik, hautagaiek eta lizitatzaileek haien norainoko zehatza ulertu ahalko duten eta modu berean interpretatu ahalko duten eta, bestetik, kontratazio-organoari aukera emango dioten bai egiazki egiaztatzeko lehenengoek eskatzen diren gaitasun-baldintzak betetzen dituztela eta bai zuzen baloratzeko horiek aurkeztutako eskaintzak.

Seigarren aurrekarian aipatutako

II.- De conformidad con lo preceptuado en el artículo 204.1 de la Ley de Contratos del Sector Público sobre “Modificaciones previstas en el pliego de cláusulas administrativas particulares”:

“Los contratos de las Administraciones Públicas podrán modificarse durante su vigencia hasta un máximo del veinte por ciento del precio inicial cuando en los pliegos de cláusulas administrativas particulares se hubiere advertido expresamente de esta posibilidad en la forma y con el contenido siguientes:

a) La cláusula de modificación deberá estar formulada de forma clara, precisa e inequívoca.
b) Asimismo, en lo que respecta a su contenido, la cláusula de modificación deberá precisar con el detalle suficiente: su alcance, límites y naturaleza; las condiciones en que podrá hacerse uso de la misma por referencia a circunstancias cuya concurrencia pueda verificarse de forma objetiva, y el procedimiento que haya de seguirse para realizar la modificación. La cláusula de modificación establecerá, asimismo, que la modificación no podrá suponer el establecimiento de nuevos precios unitarios no previstos en el contrato.

La formulación y contenido de la cláusula de modificación deberá ser tal que en todo caso permita a los candidatos y licitadores comprender su alcance exacto e interpretarla de la misma forma y que, por otra parte, permita al órgano de contratación comprobar efectivamente el cumplimiento por parte de los primeros de las condiciones de aptitud exigidas y valorar correctamente las ofertas presentadas por estos.”

El informe del Responsable de

Agiri Honek eskuz idatzitako sinadurik ez izenperik ez duen arren, legezko balioa du. Getxoko Udalaren web-orrialdetik (http://www.getxo.eus/administrazio elektronikoko bulegoa) agiri honen benetako kopia eskuratu ahal duzu formatu digitalean, ezkerraldean ageri denegiaztapen-kode segurua erabiliz
A pesar de no constar firmas manuscritas, este documento tiene validez legal. En la Página Web Municipal (http://www.getxo.eus/Oficina de Administración Electrónica) podrá obtener una copia auténtica de este documento en formato digital, mediante el Código Seguro de Verificación que aparece en el margen izquierdo.
GET/LCP/2022/8516 U0fcjhqPMN

Sinatua: IGNACIO JAVIER ETXEBARRIA ETXEITA (Idazkari Nagusia / Secretario General) Data: 2022/05/10 Fecha: 10/05/2022
Firmado: AMAIA AGUIRRE MUÑOA (Alkatea / Alcaldesa) Data: 2022/05/13 Fecha: 13/05/2022

Sinatua: IGNACIO JAVIER ETXEBARRIA ETXEITA (Idazkari Nagusia / Secretario General) Data: 2022/05/10 Fecha: 10/05/2022
Firmado: AMAIA AGUIRRE MUÑOA (Alkatea / Alcaldesa) Data: 2022/05/13 Fecha: 13/05/2022

GET/LCP/2022/8516 U0fcjhqPMN
A pesar de no constar firmas manuscritas, este documento tiene validez legal. En la Página Web Municipal (http://www.getxo.eus/Oficina de Administración Electrónica) podrá obtener una copia auténtica de este documento en formato digital, mediante el Código Seguro de Verificación que aparece en el margen izquierdo.
Agiri Honek eskuz idatzitako sinadurik ez izenperik ez duen arren, legezko balioa du. Getxoko Udalaren web-orrialdetik (http://www.getxo.eus/administrazio elektronikoko bulegoa) agiri honen benetako kopia eskuratu ahal duzu formatu digitalean, ezkerraldean ageri denegiaztapen-kode segurua erabiliz

Informatikako arduradunaren txostenak erakusten du kontratua aldatzeko arrazoiak daudela, administrazio-baldintzen pleguaren 12. klausulan (Kontratuaren aldaketa) aurreikusiak; zehazki, honako hau: "Kontratuaren aplikazioak areagotzea". Beraz, aurrekontua aldatzea justifikatzen du horrek.

Informática referido en el antecedente sexto pone de relieve la existencia motivos de modificación del contrato, previstos en la cláusula 12 del Pliego de Cláusulas Administrativas sobre Modificación del contrato, cual es la ampliación de aplicaciones del contrato, que justifica la modificación del mismo.

Halaber, komeni da adieraztea kontratuaren aurreko aldaketak % 20ko gehikuntza izan duela teknikarien eta irteeren eta joan-etorrien urteko ordu-aurrekontuan, eta egungoak, oinarrizko mantentze-kuotaren % 4,48ko gehikuntzarekin eta oraingo % 1,28ko gehikuntzarekin, kontratuaren guztizko % 9,16ko gehikuntza izan duela. Kopuru horrek ez du gainditzen pleguetan ezartzen den kontratuaren urteko gehieneko zenbatekoaren % 18ko muga.

Asimismo, conviene indicar que las anteriores modificaciones del contrato con un incremento del 20% del presupuesto anual de horas de Técnicos y salidas y desplazamientos y con un incremento del 4,48% de la cuota de mantenimiento básico anteriormente y un actual incremento del 1,28%, suman un 9,16% de incremento total del contrato, cifra que no supera el límite del 18% del importe máximo anual del contrato que se establece en los Pliegos.

III.- Sektore Publikoko Kontratuei buruzko Legearen 109.3. artikuluak hauxe xedatzen du: "Baldin eta kontratua aldatu delako kontratuaren prezioa ere aldatu egiten bada, bermea egokitu egin beharko da, kontratua aldatzeko erabakia enpresaburuari jakinarazi zaion egunetik kontatzen hasi eta hamabost eguneko epean, prezio berriaren eta bermearen artean dagokion proportzioa egon dadin. Ondorio horietarako, ez dira kontuan hartuko liburu honetako (lehenengoa) III. tituluko II. kapituluan ezarritakoaren arabera egindako berrikusteen ondorioz izandako prezio-aldaketak". Arestian adierazitakoaren ondorioz, adjudikaziodunak, erabaki hau jakinarazten denetik hamabost eguneko epean, 30 euroko berme osagarria jarri beharko du, kontratuaren urteko aurrekontuari 726 euro gehitu baitzaizkio (BEZ, % 21, barne).

III.- El artículo 109.3 de la Ley de Contratos del Sector Público establece que: "Cuando, como consecuencia de una modificación del contrato, experimente variación del mismo, deberá reajustarse la garantía, para que guarde la debida proporción con el nuevo precio modificado, en el plazo de quince días contados desde la fecha en que se notifique al empresario el acuerdo de modificación. A estos efectos no se considerarán las variaciones de precio que se produzcan como consecuencia de una revisión del mismo conforme a los señalado en el Capítulo II del Título III de este Libro (Primero)". Como consecuencia de lo anterior, el adjudicatario deberá constituir en el plazo de 15 días, contado desde la notificación del acuerdo de modificación del contrato, una garantía complementaria por importe de 30 euros al incrementarse el presupuesto anual para el contrato en 726 euros, 21% de I.V.A. incluido.

IV.- SPKLren 191.3 artikuluan aurreikusitako betekizunak betetzen ez direnez, Estatu Kontseiluaren edo kontsulta organo baliokidearen aldez aurretiko txostena ez da nahitaezkoa.

IV.- No resulta preceptivo el informe previo del Consejo de Estado u órgano consultivo equivalente dado que no se dan los requisitos previstos en el artículo 191.3 de la LCSP.

V.- Kontratua aldatzeko eskumena Udaleko Tokiko Gobernu Batzordeari dagokio, kasu honetan bera baita kontratazio-organo eskuduna.

V.- La competencia para la modificación contractual corresponde a la Junta de Gobierno Local del Ayuntamiento, dado que es el órgano de contratación competente en el caso presente.

Kontratazio Zerbitzuko zinegotzi arduradunak eskatuta, Tokiko Gobernu Batzordeak honako gogoeta hau egin du:

A instancia del Concejal Responsable del Servicio de Contratación se eleva a la consideración de la Junta de Gobierno Local la siguiente,

ERABAKI-PROPOSAMENA

PROPUESTA DE ACUERDO

LEHENENGOA: APLIKAZIOAK MANTENTZEKO ETA HOBETZEKO ZERBITZUAREN kontratuko espedientearen hasiera baimentzea eta kontratua aldatzea onestea. Kontratu hori Getxoko Udaleko Tokiko Gobernu Batzarrak 2020-01-28an egindako ohiko bilkuran hartutako 25. Erabakiaren bidez adjudikatu zitzaion ASESORES DE ORGANIZACIÓN Y SISTEMAS DE INFORMÁTICA SLL enpresari (IFK: B-95792784). Ondoren, kontratua aldatu egin zen, Getxoko Udaleko Tokiko Gobernu Batzarrak 2020-12-01ean egindako ohiko bilkuran hartutako 394. Erabakiaren bidez eta Tokiko Gobernu Batzarraren 2021-11-09ko 433. Erabakiaren bidez.

PRIMERO: Autorizar el inicio del expediente y aprobar la modificación del CONTRATO DEL SERVICIO DE MANTENIMIENTO Y MEJORA DE APLICACIONES, adjudicado por Acuerdo nº 25 de la Junta de Gobierno Local del Ayuntamiento de Getxo, en sesión ordinaria celebrada el 28/01/2020, a la empresa "ASESORES DE ORGANIZACIÓN Y SISTEMAS DE INFORMÁTICA, S.L.L.", con CIF: B-95792784, y modificado por Acuerdos nº 394 de la Junta de Gobierno Local del Ayuntamiento de Getxo, en sesión ordinaria celebrada el 01/12/2020 y nº 433 de la Junta de Gobierno Local de fecha 09/11/2021.

Kontratuaren aldaketak dakar 726 euro gehitzea, BEZaren % 21 barne, (600 euro gehi BEZaren % 21i dagozkion 126 euro), oinarrizko mantentze-lanetarako urteko prezioa.

La modificación contractual supone ampliar en 726 euros, 21% de IVA incluido (600 € más 126 € del 21% de I.V.A.), el precio anual para el mantenimiento básico.

Aurreko guztiaren ondorioz, oinarrizko mantentze-lanetarako urteko prezioa 57.606,36 euro izango da, BEZaren %

Como consecuencia de lo anterior, el precio anual para el mantenimiento básico será de 57.606,36 euros, 21 % de

Agiri Honek eskuz idatzitako sinadurik ez izenperik ez duen arren, legezko balioa du. Getxoko Udalaren web-orrialdetik (http://www.getxo.eus/administrazio elektronikoko bulegoa) agiri honen benetako kopia eskuratu ahal duzu formatu digitalean, ezkerraldean ageri denegiaztapen-kode segurua erabiliz
A pesar de no constar firmas manuscritas, este documento tiene validez legal. En la Página Web Municipal (http://www.getxo.eus/Oficina de Administración Electrónica) podrá obtener una copia auténtica de este documento en formato digital, mediante el Código Seguro de Verificación que aparece en el margen izquierdo.
GET/LCP/2022/8516 U0fcjhqPMN
Sinatua: Firmado: IGNACIO JAVIER ETXEBARRIA ETXEITA (Idazkari Nagusia / Secretario General) Data: 2022/05/10 Fecha: 10/05/2022
AMAIA AGUIRRE MUÑOA (Alkatea / Alcaldesa) Data: 2022/05/13 Fecha: 13/05/2022

Agiri Honek eskuz idatzitako sinadurik ez izenperik ez duen arren, legezko balioa du. Getxoko Udalaren web-orrialdetik (http://www.getxo.eus/administrazio elektronikoko bulegoa) agiri honen benetako kopia eskuratu ahal duzu formatu digitalean, ezkerraldean ageri denegiaztapen-kode segurua erabiliz
A pesar de no constar firmas manuscritas, este documento tiene validez legal. En la Página Web Municipal (http://www.getxo.eus/Oficina de Administración Electrónica) podrá obtener una copia auténtica de este documento en formato digital, mediante el Código Seguro de Verificación que aparece en el margen izquierdo.
GET/LCP/2022/8516 U0fcjhqPMN

Sinatua: IGNACIO JAVIER ETXEBARRIA ETXEITA (Idazkari Nagusia / Secretario General) Data: 2022/05/10 Fecha: 10/05/2022
Firmado: AMAIA AGUIRRE MUÑOA (Alkatea / Alcaldesa) Data: 2022/05/13 Fecha: 13/05/2022

21a barne (47.608,56 euro gehi BEZaren % 21i dagozkion 9.997,80 euro).

I.V.A. incluido (47.608,56 € más 9.997,80 € del 21% de I.V.A.).

Aldaketa onetsitakoan eta dagokion aldatutako kontratua sinatutakoan sartuko da aldaketa indarrean, aurretik adjudikaziodunak 30 euroko berme osagarria jarri ondoren.

La modificación entrará en vigor tras su aprobación y la firma del contrato modificado correspondiente, previo deposito del adjudicatario de un garantía complementaria por importe de 30 euros.

Ondorioz, GETXOKO UDALAREN APLIKAZIO INFORMATIKOAK MANTENTZEKO ETA HOBETZEKO ZERBITZUAK urtean 57.606,36 euroko prezioa izango du oinarrizko mantentze-lanetarako, % 21eko BEZa barne (47.608,56 euro + % 21eko BEZari dagozkion 9.997,80 euro), eta teknikariaren orduko prezioa 67,65 eurokoa izanik, % 21eko BEZa barne (55,91 euro + % 21eko BEZari dagozkion 11,74 euro) eta irteeren eta joan-etorrien prezioa berbera izanik, hots, 67,65 eurokoa, % 21eko BEZa barne (55,91 euro + % 21eko BEZari dagozkion 11,74 euro).

Por consiguiente, el SERVICIO DE MANTENIMIENTO Y MEJORA DE APLICACIONES INFORMÁTICAS DEL AYUNTAMIENTO DE GETXO, tendrá un precio anual para el mantenimiento básico de 57.606,36 euros, 21 % de I.V.A. incluido (47.608,56 € más 9.997,80 € del 21% de I.V.A.) y unos precios por hora de Técnico de 67,65 euros, 21% de I.V.A. incluido (55,91 € + 11,74 € del 21% de I.V.A.) e igual precio de 67,65 euros, 21% de I.V.A. incluido (55,91 € + 11,74 € del 21% de I.V.A.) para las salidas y desplazamientos.

Urteko gehieneko aurrekontua teknikarien orduetarako eta irteera eta joan-etorrietarako urteko 20.144,88 euro izango da, % 21eko BEZa barne (16.648,66 € gehi BEZaren 3.496,22 €).

El presupuesto máximo anual para las horas de técnicos y salidas y desplazamientos será de 20.144,88 euros/año, 21% de I.V.A. incluido (16.648,66 € + 3.496,22 € del 21% de I.V.A.).

BIGARRENA: APLIKAZIOAK MANTENTZEKO ETA HOBETZEKO ZERBITZUAREN kontratuaren aldaketari aurre egiteko behar den gastua baimendu eta xedatuko da, gehienez ere urtean 726 eurotan (BEZ, % 21, barne).

SEGUNDO: Autorizar y disponer el gasto necesario para hacer frente a la modificación del contrato del SERVICIO DE MANTENIMIENTO Y MEJORA DE APLICACIONES por un importe máximo anual de 726 euros, 21% de I.V.A. incluido.

HIRUGARRENA: Adjudikaziodunak Udal Diruzaintzan berme osagarria jarri beharko du, 30 eurokoa, erabaki hau jakinarazten denetik hamabost eguneko epean.

TERCERO: El adjudicatario deberá constituir en la Tesorería Municipal, en el plazo de 15 días, contado desde la notificación del presente acuerdo, una garantía complementaria por importe de 30 euros.

Sinatua: IGNACIO JAVIER ETXEBARRIA ETXEITA (Idazkari Nagusia / Secretario General) Data: 2022/05/10 Fecha: 10/05/2022
Firmado: AMAIA AGUIRRE MUÑOA (Alkatea / Alcaldesa) Data: 2022/05/13 Fecha: 13/05/2022

Agiri Honek eskuz idatzitako sinadurik ez izenperik ez duen arren, legezko balioa du. Getxoko Udalaren web-orrialdetik (http://www.getxo.eus/administrazio elektronikoko bulegoa) agiri honen benetako kopia eskuratu ahal duzu formatu digitalean, ezkerraldean ageri denegiaztapen-kode segurua erabiliz
A pesar de no constar firmas manuscritas, este documento tiene validez legal. En la Página Web Municipal (http://www.getxo.eus/Oficina de Administración Electrónica) podrá obtener una copia auténtica de este documento en formato digital, mediante el Código Seguro de Verificación que aparece en el margen izquierdo.
GET/LCP/2022/8516 U0fcjhqPMN

LAUGARRENA: Proposatutako aldaketa administrazio-dokumentu batean formalizatuko da, hamabost egun balioduneko epean, adjudikaziodunari ebazpen hau jakinarazten zaionetik aurrera zenbatuta.

CUARTO: La modificación propuesta se formalizará en documento administrativo, dentro del plazo de los 15 días hábiles a contar desde la notificación a la adjudicataria de la presente resolución.

147.- GETXOKO UDALAREN ETA "KULTURA GELA" TOKIKO ERAKUNDE AUTONOMOAREN ARTEKO HITZARMENA IZENPETZEA, BERE INSTALAZIOETAN ENERGIA ELEKTRIKOAREN HORNIDURA KONTRATATZEKO, ESLEIPENERAKO ESPEDIENTEA HASTEKO BAIMENA EMATEA, PLEGUAK ONARTZEA ETA GASTUA BAIMENTZEA.

147.- SUSCRIBIR UN CONVENIO ENTRE EL AYUNTAMIENTO DE GETXO Y EL ORGANISMO AUTÓNOMO LOCAL "AULA DE CULTURA" PARA LA CONTRATACIÓN DEL SUMINISTRO DE ENERGÍA ELÉCTRICA EN SUS INSTALACIONES, AUTORIZAR EL INICIO DEL EXPEDIENTE PARA SU ADJUDICACIÓN, APROBAR PLIEGOS Y AUTORIZAR EL GASTO.

Kontratazio, Ondare eta Etxebizitza arloen zinegotzi arduradunak proposatuta, honako erabaki-proposamen hau onartu da:

A propuesta del concejal responsable del Área de Contratación, Patrimonio y Vivienda, se decidió aprobar la siguiente propuesta de acuerdo:

EGITATEZKO AURREKARIAK
Lehenengoa.- Azpiegitura eta Zerbitzuak departamenduak GETXOKO UDALAREN ETA HAREN "KULTUR ETXEA" ERAKUNDE AUTONOMOAREN INSTALAZIOETAN ENERGIA ELEKTRIKOAREN HORNIDURA kontratatu behar dela esaten du.

ANTECEDENTES DE HECHO
Primero.- Por el Departamento de Infraestructura y Servicios se informa acerca de la necesidad de contratar el SUMINISTRO DE ENERGÍA ELÉCTRICA EN LAS INSTALACIONES MUNICIPALES DEL AYUNTAMIENTO DE GETXO Y DE SU ORGANISMO AUTÓNOMO "AULA DE CULTURA DE GETXO".

Bigarrena.- Kontratu honetarako ezartzen diren ezaugarri nagusiak hauexek dira:
- Kontratua honako bi loteetan banatzen da:

1. BTko hornidurak (2.0TD eta 3.0TD tarifak)
2. GTko hornidurak (6.1TD tarifa)

- Kontratuaren prezioa ale

Segundo.- Las características principales que se fijan para este contrato son las siguentes:
- Se divide en los siguientes dos lotes:

1. Suministros en BT (tarifas 2.0TD y 3.0TD)
2. Suministros en AT (tarifa 6.1TD)

- El precio del contrato se formula

preziotan formulatzen da. Eta horretarako bideratuko den urtezko gehienezko aurrekontua (Getxoko Udalaren partez eta "Kultur Etxea" TEAren partez) 2.669.929,29€koa da, % 21eko BEZ barne.

 Kontratuaren balio zenbatetsia 5.295.727,51 eurokoa da. Zenbateko hori kalkulatzeko metodoa Administrazio Klausulen Agiriaren 4. atalean dago jasota, SPKLren 100.5 artikuluan xedatutakoaren arabera.

 Kontratuaren gauzatze epea bi urtebetekoa izango da, horniduraren hasiera aktaren dadatik zenbatzen hasita.

Hirugarrena.- Udal Kontu-hartzailetzak jakinarazi du nahikoa kontsignazio dagoela 2022eko ekitaldiko udal aurrekontuan.

Laugarrena.- Erredaktatu dira administrazio pleguak eta teknikoak ere. SPKLaren xedapenak betetzen dituzte.

Adjudikazio forma legez SPKLan arautzen den Prozedura Irekia dagokio.

Bostgarrena.- Espedientean derrigorrezko txosten juridikoa jasota dago.

ZUZENBIDEZKO OINARRIAK

1.- Aplikatu behar den araudia honako hau da:

- Azaroaren 8ko 9/2017 Legea, Sektore Publikoko Kontratuei buruzkoa (SPKL).
- El Reglamento General de Contratos de las Administraciones Públicas (RGCAP), aprobado por Real Decreto 1098/2001, de 12 de octubre, en lo que no se oponga a la LCSP.
- Maiatzaren 8ko 817/2009 Errege Dekretua, SPKLare aurka agertzen ez denean.

en términos de precios unitarios, siendo el presupuesto máximo anual destinado a este contrato (por el Ayuntamiento y el O.A.L. "Aula de Cultura") , IVA incluido, de 2.669.929,29 euros.

 El valor estimado del contrato asciende a 5.295.727,51 euros. El método de cálculo de dicha cifra se halla recogida en el apartado 4 del Pliego de Cláusulas Administrativas, de acuerdo con lo dispuesto en el artículo 100.5 de la LCSP.

 El plazo de ejecución del contrato será de dos años, a contar desde el Acta de Inicio del suministro.

Tercero.- Por la Intervención municipal se informa de la existencia de consignación suficiente en el Presupuesto municipal del presente ejercicio 2022.

Cuarto.- Han sido redactados los pliegos de cláusulas administrativas y técnicas. Dichos pliegos cumplen con las disposiciones contenidas en la LCSP.

Se ha establecido, como forma de adjudicación, el Procedimiento Abierto, regulado en el artículo 156 LCSP.

Quinto.- En el expediente consta el preceptivo Informe Jurídico.

FUNDAMENTOS DE DERECHO

1.- La normativa aplicable es la siguiente:

- Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público (LCSP).
- Reglamento General de la Ley de Contratos de las Administraciones Públicas aprobado mediante Real Decreto 1098/2001, de 12 de octubre, en lo que no se oponga a la LCSP.
- Real Decreto 817/2009, de 8 de

Agiri Honek eskuz idatzitako sinadurik ez izenperik ez duen arren, legezko balioa du. Getxoko Udalaren web-orrialdetik (http://www.getxo.eus/administrazio elektronikoko bulegoa) agiri honen benetako kopia eskuratu ahal duzu formatu digitalean, ezkerraldean ageri denegiaztapen-kode segurua erabiliz
A pesar de no constar firmas manuscritas, este documento tiene validez legal. En la Página Web Municipal (http://www.getxo.eus/Oficina de Administración Electrónica) podrá obtener una copia auténtica de este documento en formato digital, mediante el Código Seguro de Verificación que aparece en el margen izquierdo.
GET/LCP/2022/8516 U0fcjhqPMN

Sinatua: IGNACIO JAVIER ETXEBARRIA ETXEITA (Idazkari Nagusia / Secretario General) Data: 2022/05/10 Fecha: 10/05/2022
Firmado: AMAIA AGUIRRE MUÑOA (Alkatea / Alcaldesa) Data: 2022/05/13 Fecha: 13/05/2022

mayo, en los que no se oponga a la LCSP.

2.- Kontratuaren tipifikazioa: Espediente honen xedea SPKLaren 16 artikuluan arautzen diren hornidura-kotratua da.

2.- Tipificación del contrato: el presente expediente tiene por objeto un contrato de suministro de los regulados en el artículo 16 de la LCSP.

3.- Kontratazeko gaitasuna: SPKLaren 77.1.c) artikuluan xedatutakoaren arabera, hornidura-kontratuetarako ezin da klasifikaziorik eskatu. Hauetan, kontratazeko gaitasuna kontratazioa arautzen duten pleguetan jasotzen diren kaudimen ekonomikoa edo finantzarioa eta tekniko edo profesionalaren bidez egiaztatuko da.

3.- Habilitación para contratar: de acuerdo con lo dispuesto en el artículo 77.1.c) de la LCSP, la clasificación no es exigible para los contratos de suministro. Para dichos contratos, la habilitación para contratar se acreditará mediante el cumplimiento de los requisitos mínimos de solvencia económica o financiera y técnica o profesional recogidos en los pliegos que rigen la contratación.

4.- Prozedura eta publizitatea: Kontratu hau Prozedura Ireki bidez izapidetuko den dagokion kontratazio-espedienteari hasiera eman behar zaio, SPKLaren 156 artikuluan xedatutakoarekin bat etorriz.

4.- Procedimiento y publicidad: Para la adjudicación del contrato del que tratamos procede la incoación del correspondiente expediente de contratación mediante Procedimiento Abierto, de acuerdo con lo dispuesto en el artículo 156 LCSP.

Indarrean dagoen araudia aintzat hartuz eta kontratuaren zenbatetsitako balioa 215.000 euro baino handiagoa izanik, beharrezkoa da lizitazio iragarkia EBAO-n argitaratzea, esan den lege testuaren 21.1.b) artikuluan jasotakoaren arabera. Gainera, SPKLaren 135 artikuluan xedatutakoarekin bat etorriz, lizitazio iragarkia baita kontratazio organoaren kontratatzailearen profilean argitaratuko da.

Considerada la normativa vigente, y siendo el valor estimado del contrato superior a 215.000 euros, es precisa la publicación del anuncio de licitación en el DOUE, según lo reflejado en el artículo 22.1.b) del mencionado texto legal. Además, el anuncio de licitación, de acuerdo con lo dispuesto en el artículo 135 LCSP, se publicará igualmente en el Perfil del contratante del órgano de contratación.

5.- Espedientearen izapidetzea ohikoa izango da, SPKLaren 116 eta 117 artikuluetan xedatutakoarekin bat etorriz.

5.- La tramitación del expediente será ordinaria, de conformidad con lo dispuesto en los artículos 116 y 117 de la LCSP.

6.- Administrazio klausulen plegua SPKLaren 122 artikuluan ezartzen denarekin bat datoz, eta baita egin behar den prestazioarekin bat ere.

6.- El Pliego de Cláusulas Administrativas se adecua en su redacción a lo establecido en el artículo 122 y también a las exigencias de la prestación a realizar.

Agiri Honek eskuz idatzitako sinadurik ez izenperik ez duen arren, legezko balioa du. Getxoko Udalaren web-orrialdetik (http://www.getxo.eus/administrazio elektronikoko bulegoa) agiri honen benetako kopia eskuratu ahal duzu formatu digitalean, ezkerraldean ageri denegiaztapen-kode segurua erabiliz
A pesar de no constar firmas manuscritas, este documento tiene validez legal. En la Página Web Municipal (http://www.getxo.eus/Oficina de Administración Electrónica) podrá obtener una copia auténtica de este documento en formato digital, mediante el Código Seguro de Verificación que aparece en el margen izquierdo.
GET/LCP/2022/8516 U0fcjhqPMN
Sinatua: Firmado: IGNACIO JAVIER ETXEBARRIA ETXEITA (Idazkari Nagusia / Secretario General) Data: 2022/05/10 Fecha: 10/05/2022
AMAIA AGUIRRE MUÑOA (Alkatea / Alcaldesa) Data: 2022/05/13 Fecha: 13/05/2022

Agiri Honek eskuz idatzitako sinadurik ez izenperik ez duen arren, legezko balioa du. Getxoko Udalaren web-orrialdetik (http://www.getxo.eus/administrazio elektronikoko bulegoa) agiri honen benetako kopia eskuratu ahal duzu formatu digitalean, ezkerraldean ageri denegiaztapen-kode segurua erabiliz
A pesar de no constar firmas manuscritas, este documento tiene validez legal. En la Página Web Municipal (http://www.getxo.eus/Oficina de Administración Electrónica) podrá obtener una copia auténtica de este documento en formato digital, mediante el Código Seguro de Verificación que aparece en el margen izquierdo.
GET/LCP/2022/8516 U0fcjhqPMN

Sinatua: IGNACIO JAVIER ETXEBARRIA ETXEITA (Idazkari Nagusia / Secretario General) Data: 2022/05/10 Fecha: 10/05/2022
Firmado: AMAIA AGUIRRE MUÑOA (Alkatea / Alcaldesa) Data: 2022/05/13 Fecha: 13/05/2022

Pleguaren onarpena kontratazio organoari dagokio.

7.- Eskumena, zenbatekoa eta iraupen-epea aintzat hartuz, Tokiko Gobernu Batzordeari dagokio, Alkateak eskuordetuta eta SPKLaren 2. Xedapen Gehigarria aplikatuz.

akordio proposamena

LEHENENGOA: Getxoko Udalaren eta "Getxoko Kultur Etxea" erakunde autonomoaren arteko lankidetza hitzarmena sinatzea honako hau kontratatzeko kudeaketa egiteko: ENERGIA ELEKTRIKOA HORNITZEA GETXOKO UDALAREN INSTALAKUNTZETAN ETA "GETXOKO KULTUR ETXEA" ERAKUNDE AUTOMOAN. Helburua erakunde bien arteko lankidetza arautzea da aipatutako kontratazio espedientea izapidetzeko. Lankidetza horren barnean sartzen dira, alde batetik, espedientearen hasieratik doazen izapideak, eta bestetik, kontratazio-mahaiak udaleko kontratazio-organoari nahiz tokiko erakunde autonomoetako eskudunari ere igorri dien adjudikazio-proposamena –aurkeztutako proposamenak baloratu ostean– adjudikazioa erabakitzeko.

Alkateari aipatutako hitzarmena sinatzeko ahalmena ematea (haren testua eransten da batzordekideek azter dezaten).

Bigarrena: esandako kontratua, prozedura ireki bidez adjudikatzeko arauzko izapidetzea hasteko baimena ematea.

Kontratuaren gauzatze epea bi urtebetekoa izango da, horniduraren hasiera aktaren dadatik zenbatzen hasita.

La aprobación del pliego corresponde al Órgano de Contratación.

7.- La competencia, por razón de la cuantía y del plazo de duración, corresponderá a la Junta de Gobierno Local, por delegación efectuada por la Alcaldesa y en aplicación de la Disposición Adicional 2ª del LCSP.

propuesta de acuerdo

Primero: Suscribir un Convenio de Colaboración entre el ayuntamiento de Getxo y el Organismo Autónomo Local denominado "Aula de Cultura de Getxo" para la gestión de la contratación del suministro de energía eléctrica en las instalaciones municipales del Ayuntamiento de Getxo y de su organismo autónomo "Aula de Cultura de Getxo", cuyo objeto es regular la colaboración entre ambas entidades para la tramitación del expediente de contratación mencionado. Dicha colaboración comprende los trámites que van desde el inicio del expediente hasta la propuesta de adjudicación, que la Mesa de Contratación elevará, una vez valoradas las diferentes proposiciones presentadas, al órgano de contratación del Ayuntamiento así como al competente del O.A.L. para decidir la adjudicación.

Facultar a la Alcaldesa para la firma del referido convenio (cuyo texto se adjunta para su análisis por los miembros de la Junta).

Segundo: Autorizar el inicio de la tramitación reglamentaria para la adjudicación, mediante Procedimiento Abierto, del contrato referido.

El contrato tendrá una duración de 2 años, a contar desde el Acta de Inicio del suministro.

Kontratuaren urtezko gehienezko aurrekontua (Getxoko Udalaren partez eta "Kultur Etxea" TEAren partez) 2.669.929,29€koa da, % 21eko BEZ barne. Udalari dagokion urtezko kopurua 2.630.882,99 euro da.

El presupuesto máximo anual destinado a este contrato (por el Ayuntamiento y el O.A.L. "Aula de Cultura") , IVA incluido, es de 2.669.929,29 euros. La parte correspondientre al Ayuntamiento de Getxo asciende a 2.630.882,99 euros/año.

Hirugarrena: Administrazio-kontratazioa arautuko duten administrazio-klausula berezien plegua eta plegu teknikoa onartzea.

Tercero: Aprobar los pliegos de cláusulas administrativas particulares y técnicas que han de regir la contratación administrativa.

Laugarrena: Erreferentziazko zerbitzuaren kontrataziotik eratortzen diren betebeharrei aurre egiteko gastua baimentzea, Udalari dagokion partean, hots gehienez 2.630.882,99€ urte bakoitzeko.

Cuarto: Autorizar el gasto necesario para hacer frente a las obligaciones derivadas de la contratación del servicio de referencia, en la parte correpondiente al Ayuntamiento de Getxo, por importe máximo de 2.630.882,99 €/año.

Bostgarrena: kontratuaren arduradun Roberto Novales Andrés izendatzea, SPKLaren 62 artikulutik eratorritako lege efektuetarako.

Quinto: Designar como responsable del contrato a Roberto Novales Andrés, a los efectos legales que se deriven del artículo 62 de la LCSP.

148.- KONTSUMITZAILEAK DEFENDATZEKO, PLEGUAK ONARTZEA ETA GASTUA BAIMENTZEA AHOLKULARITZA TEKNIKO-JURIDIKOKO ZERBITZUA ESLEITZEKO ESPEDIENTEARI HASIERA EMATEA.

148.- INICIO DEL EXPEDIENTE PARA LA ADJUDICACIÓN DEL SERVICIO DE ASESORÍA TÉCNICO-JURÍDICA PARA LA REALIZACIÓN DE FUNCIONES DE DEFENSA DE LAS PERSONAS CONSUMIDORAS, APROBAR PLIEGOS Y AUTORIZAR EL GASTO.

Kontratazio, Ondare eta Etxebizitza arloen zinegotzi arduradunak proposatuta, honako erabaki-proposamen hau onartu da:

A propuesta del concejal responsable del Área de Contratación, Patrimonio y Vivienda, se decidió aprobar la siguiente propuesta de acuerdo:

egitatezko aurrekariak

antecedentes de hecho

Lehenengoa.- Komunikazio arloak, kontsumitzaileak defendatzeko funtzioak betetzeko aholkularitza tekniko eta juridikoko zerbitzua

Primero.- Por el Area de Comunicación, se informa acerca de la necesidad de contratar el servicio de asesoría técnico-jurídica para la realización de funciones

Agiri Honek eskuz idatzitako sinadurik ez izenperik ez duen arren, legezko balioa du. Getxoko Udalaren web-orrialdetik (http://www.getxo.eus/administrazio elektronikoko bulegoa) agiri honen benetako kopia eskuratu ahal duzu formatu digitalean, ezkerraldean ageri denegiaztapen-kode segurua erabiliz
A pesar de no constar firmas manuscritas, este documento tiene validez legal. En la Página Web Municipal (http://www.getxo.eus/Oficina de Administración Electrónica) podrá obtener una copia auténtica de este documento en formato digital, mediante el Código Seguro de Verificación que aparece en el margen izquierdo.
GET/LCP/2022/8516 U0fcjhqPMN

Sinatua: Firmado: IGNACIO JAVIER ETXEBARRIA ETXEITA (Idazkari Nagusia / Secretario General) Data: 2022/05/10 Fecha: 10/05/2022
AMAIA AGUIRRE MUÑOA (Alkatea / Alcaldesa) Data: 2022/05/13 Fecha: 13/05/2022

kontratatu behar dela esaten du.

de defensa de las personas consumidoras.

Bigarrena.- Kontratu honetarako ezartzen diren ezaugarri nagusiak hauexek dira:

Segundo.- Las características principales que se fijan para este contrato son las siguentes:

Kontratuaren zenbateko osoa a priori zehaztugabea da, eta benetako premien eta jarraian adierazitako gehieneko aurrekontuaren araberakoa izango da.

El importe total del contrato es indeterminado a priori y estará condicionado a las necesidades reales y por el presupuesto máximo indicado a continuación.

Lizitazio-tasa unitateko prezioen arabera formulatzen da. BTPren 5. atalean jasotzen den bezala, prezio-unitatea honako hau da:

El tipo de licitación se formula en términos de precios unitarios. Tal y como se recoge en el apartado 5 del PCT, la unidad de precio es la siguiente:

 Prezioa ordua bakoitzeko: gehieneko lizitazio-tasa 34,50 € ordua bakoitzeko, % 21eko BEZa kenduta.

 Precio/hora: tipo máximo de licitación 34,50€/hora, IVA del 21% excluido.

Kontratuaren gehienezko prezioa %21eko BEZa barne, 46.471,26 eurokoa izango da, 23.235,63 eurokoa urtean. Kopuru horretatik, hauxe dagokio Balio Erantsiaren gaineko Zergari: 8.065,26 euro, 4.032,63 euro urtean.

El presupuesto máximo del contrato es, IVA del 21% incluido, será de 46.471,26 euros, 23.235,63 euros anuales. De la cantidad anterior, corresponde en concepto de Impuesto sobre el Valor Añadido la suma de 8.065,26 euros, 4.032,63 euros anuales.

Beraz, gehienezko aurrekontua, BEZik gabe, 38.406,00 eurokoa da, 19.203,00 euro urtean.

El presupuesto máximo, IVA excluído, asciende por tanto a 38.406,00 euros, 19.203,00 euros anuales.

Kontratuaren balio estimatua 92.174,4 eurokoa da. Hau da, luzapenak eta Baldintza Administratiboen Pleguaren 12. atalean zehazten diren aldaketak kontutan hartuz.

El valor estimado del contrato asciende a la cuantía de 92.174,4 euros; esto es, incluyendo las prórrogas y las modificaciones previstas en el apartado 12 del Pliego de Condiciones Administrativas.

Kontratua gauzatzeko epea 2 (bi) urtekoa izango da, kontratua sinatzen den egunetik zenbatzen hasita, eta urtean 2 (bi) luzapen egin ahal izango dira; kontratuak, guztira, ezin izango du 4 (lau) urte baino gehiago iraun.
Hirugarrena.- Udal Kontuhartzailetzak

El plazo de ejecución del contrato será de 2 (dos) años, a contar desde la fecha de la firma del contrato, siendo susceptible de 2 (dos) prórrogas anuales, sin que pueda la duración total del contrato exceder de 4 (cuatro) años.

Agiri Honek eskuz idatzitako sinadurik ez izenperik ez duen arren, legezko balioa du. Getxoko Udalaren web-orrialdetik (http://www.getxo.eus/administrazio elektronikoko bulegoa) agiri honen benetako kopia eskuratu ahal duzu formatu digitalean, ezkerraldean ageri denegiaztapen-kode segurua erabiliz
A pesar de no constar firmas manuscritas, este documento tiene validez legal. En la Página Web Municipal (http://www.getxo.eus/Oficina de Administración Electrónica) podrá obtener una copia auténtica de este documento en formato digital, mediante el Código Seguro de Verificación que aparece en el margen izquierdo.
GET/LCP/2022/8516 U0fcjhqPMN
Sinatua: IGNACIO JAVIER ETXEBARRIA ETXEITA (Idazkari Nagusia / Secretario General) Data: 2022/05/10 Fecha: 10/05/2022
Firmado: AMAIA AGUIRRE MUÑOA (Alkatea / Alcaldesa) Data: 2022/05/13 Fecha: 13/05/2022

Agiri Honek eskuz idatzitako sinadurik ez izenperik ez duen arren, legezko balioa du. Getxoko Udalaren web-orrialdetik (http://www.getxo.eus/administrazio elektronikoko bulegoa) agiri honen benetako kopia eskuratu ahal duzu formatu digitalean, ezkerraldean ageri denegiaztapen-kode segurua erabiliz
A pesar de no constar firmas manuscritas, este documento tiene validez legal. En la Página Web Municipal (http://www.getxo.eus/Oficina de Administración Electrónica) podrá obtener una copia auténtica de este documento en formato digital, mediante el Código Seguro de Verificación que aparece en el margen izquierdo.
GET/LCP/2022/8516 U0fcjhqPMN

Sinatua: IGNACIO JAVIER ETXEBARRIA ETXEITA (Idazkari Nagusia / Secretario General) Data: 2022/05/10 Fecha: 10/05/2022
Firmado: AMAIA AGUIRRE MUÑOA (Alkatea / Alcaldesa) Data: 2022/05/13 Fecha: 13/05/2022

jakinarazten du udal aurrekontuan badagoela konsignatze nahikoa esandako zerbitzuarengaitik sortzen diren gastuie aurre egiteko.

Tercero.- Por la Intervención Municipal se informa de que existe consignación suficiente para hacer frente a los gastos generados por dicho servicio.

Kontratu hau segidako traktukotzat eman behar dela, bere izaera kontuan izanik, etenik gabe eman behar bait da.

Por la propia naturaleza de su objeto, este contrato ha de ser considerado como de tracto sucesivo, ya que ha de prestarse sin solución de continuidad.

Laugarrena.- Erredaktatu dira administrazio pleguak eta teknikoak ere. SPKLaren xedapenak betetzen dituzte.

Cuarto.- Han sido redactados los pliegos de cláusulas administrativas y técnicas. Dichos pliegos cumplen con las disposiciones contenidas en la LCSP.

Adjudikazio forma legez SPKLan arautzen den Prozedura Irekia dagokio.

Se ha establecido, como forma de adjudicación, el Procedimiento Abierto, regulado en el artículo 156 LCSP.

Bostgarrena.- Espedientean derrigorrezko txosten juridikoa jasota dago.

Quinto.- En el expediente consta el preceptivo Informe Jurídico.

zuzenbidezko oinarriak

1.- Aplikatu behar den araudia honako hau da:

• Azaroaren 8ko 9/2017 Legea, Sektore Publikoko Kontratuei buruzkoa (SPKL).

• El Reglamento General de Contratos de las Administraciones Públicas (RGCAP), aprobado por Real Decreto 1098/2001, de 12 de octubre, en lo que no se oponga a la LCSP.

• Maiatzaren 8ko 817/2009 Errege Dekretua, SPKLare aurka agertzen ez denean.

fundamentos de derecho

1.- La normativa aplicable es la siguiente:

• Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público (LCSP).

• Reglamento General de la Ley de Contratos de las Administraciones Públicas aprobado mediante Real Decreto 1098/2001, de 12 de octubre, en lo que no se oponga a la LCSP.

• Real Decreto 817/2009, de 8 de mayo, en los que no se oponga a la LCSP.

2.- Kontratuaren tipifikazioa: Espediente honen xedea SPKLaren 17 artikuluan arautzen diren zerbitzu-kotratua da.

2.- Tipificación del contrato: el presente expediente tiene por objeto un contrato de servicios de los regulados en el artículo 17 de la LCSP.

3.- SPKLren IV. eranskinean jasotako zerbitzu berezia da, 19.2.e) artikuluan aipatutakoez bestelako zerbitzu juridikoa baita. Horri dagokionez,

3.- Se trata de un servicio especial incluido en el Anexo IV de la LCSP ya que se trata de un servicio jurídico distinto de los referidos en el artículo

Agiri Honek eskuz idatzitako sinadurik ez izenperik ez duen arren, legezko balioa du. Getxoko Udalaren web-orrialdetik (http://www.getxo.eus/administrazio elektronikoko bulegoa) agiri honen benetako kopia eskuratu ahal duzu formatu digitalean, ezkerraldean ageri denegiaztapen-kode segurua erabiliz
A pesar de no constar firmas manuscritas, este documento tiene validez legal. En la Página Web Municipal (http://www.getxo.eus/Oficina de Administración Electrónica) podrá obtener una copia auténtica de este documento en formato digital, mediante el Código Seguro de Verificación que aparece en el margen izquierdo.
GET/LCP/2022/8516 U0fcjhqPMN

Sinatua: IGNACIO JAVIER ETXEBARRIA ETXEITA (Idazkari Nagusia / Secretario General) Data: 2022/05/10 Fecha: 10/05/2022
Firmado: AMAIA AGUIRRE MUÑOA (Alkatea / Alcaldesa) Data: 2022/05/13 Fecha: 13/05/2022

SPKLren 145.4 artikuluak xedatzen du horrelako kontratuetan kalitatearekin lotutako irizpideek, gutxienez, eskaintzen balorazioan eman daitekeen puntuazioaren ehuneko 51 izan beharko dutela. Alderdi hori betetzen da kontratu honetan; izan ere, euskararen ezagutzari (C2 maila), Kontsumoko Arbitraje Batzordeko arbitroa izateari eta Abokatuen Elkargoko kidea izateari buruzko balorazio-irizpideak kalitate-irizpideak dira, nahiz eta automatikoki baloratu beharrekoak izan. Hala ulertzen du Madrilgo Erkidegoko Administrazio Kontratazioaren Aholku Batzordearen uztailaren 26ko 5/2018 txostenak, zeinak adierazten baitu kalitate-irizpideak automatikoki zein balio-judizio bidez ebaluatu daitezkeela.

Alde horretatik, SPKLren 145.2 artikuluak ezartzen du irizpide kualitatiboak kontratuari atxikitako langileen kalitateari, antolaketari, kualifikazioari eta esperientziari buruzkoak izan daitezkeela.

Hori horrela, kontratu honetan, langileen kualifikazioari buruzko irizpideak, kalitate-irizpidetzat jotzen badira ere, automatikoki ebaluatzekoak direnez, balio-judizio baten mende daudenak gainditzen dituzte, eta, beraz, ez dute adituen batzorde baten baloraziora jo behar.

4.- Kontratatzeko gaitasuna: SPKLren 77.1.b).artikuluak hauxe xedatzen du: "Zerbitzuen kontratuetara ez da eskatuko enpresaburuaren sailkapena. Prozeduran eta kontratuen pleguetan parte hartzeko lizitazioaren iragarkian edo gonbidapenean kaudimen ekonomikoaren eta finantza-kaudimenaren eta kaudimen teknikoaren edo profesionalaren gutxieneko irizpideak eta baldintzak ezarriko dira bai legearen 87. eta 90. artikuluetan xedatutakoarekin bat

19.2. e). A este respecto, el artículo 145.4 de la LCSP dispone que, en este tipo de contratos, los criterios relacionados con la calidad deberán representar, al menos, el 51 por ciento de la puntuación asignable en la valoración de las ofertas. Extremo que en este contrato sí se cumple, entendiendo que los criterios de valoración relativos al conocimiento de euskera (Nivel C2), ser árbitro en la Junta Arbitral de consumo y estar colegiado en el Colegio de Abogados, son criterios de calidad, aunque sean de valoración automática. Así lo entiende el Informe 5/2018, de 26 de julio de la Junta Consultiva de Contratación Administrativa de la Comunidad de Madrid, que señala que los criterios de calidad pueden ser evaluables tanto de forma automática como mediante juicio de valor.

En este sentido, el art. 145.2 de la LCSP establece que se entiende que los criterios cualitativos pueden referirse a la calidad, la organización, cualificación y experiencia del personal adscrito al contrato.

Ello así, dado que en este contrato los criterios referidos a la cualificación del personal, aunque se consideren como criterios de calidad, son de evaluación automática, superan a los que dependen de un juicio de valor, no teniendo que recurrir por tanto a la valoración de un Comité de expertos.

4.- Habilitación para contratar: el artículo 77.1.b) de la LCSP dispone que "Para los contratos de servicios no será exigible la clasificación del empresario. En el anuncio de licitación o en la invitación a participar en el procedimiento y en los pliegos del contrato se establecerán los criterios y requisitos mínimos de solvencia económica y financiera y de solvencia técnica o profesional tanto en los términos establecidos en los artículos 87 y 90 de la Ley como en términos de

etorriz, bai eska daitekeen gutxieneko sailkapenaren eta kategoriaren taldearen edo azpitaldearen terminoetan, betiere kontratuaren xedea indarreko sailkapen taldeetako edo azpitaldeetako baten sailkapen eremuak barne hartzen badu (...)".

grupo o subgrupo de clasificación y de categoría mínima exigible, siempre que el objeto del contrato esté incluido en el ámbito de clasificación de alguno de los grupos o subgrupos de clasificación vigentes (…)”.

Hori horrela, indarreko sailkapen talde edo azpitalderen sailkapen-esparruan barne hartu gabeko prestazio bat da, beraz, kontratatzeko nahikoa gaitasuna egiaztatzeko, gutxienez, ekonomia eta administrazio klausulen agiriaren 20.2 atalean (lehenengo gutunazalaren barruan) jasotzen diren ekonomia edo finantza kaudimenaren eta kaudimen teknikoaren baldintzak nahitaez bete beharko dira.

Pues bien, se trata de una prestación no incluida en el ámbito de clasificación de ninguno de los grupos o subgrupos de clasificación vigentes, por lo que la acreditación de la habilitación suficiente para contratar se hará necesariamente mediante el cumplimiento de los requisitos mínimos de solvencia económica o financiera y técnica o profesional recogidos en el apartado 20.2 (dentro del sobre primero) del Pliego de Cláusulas económico-administrativas.

5.- Prozedura eta publizitatea: Kontratu hau Prozedura Ireki bidez izapidetuko den dagokion kontratazio-espedienteari hasiera eman behar zaio, SPKLaren 156 artikuluan xedatutakoarekin bat etorriz.

5.- Procedimiento y publicidad: Para la adjudicación del contrato del que tratamos procede la incoación del correspondiente expediente de contratación mediante Procedimiento Abierto, de acuerdo con lo dispuesto en el artículo 156 LCSP.

Indarrean dagoen araudia kontuan hartuta, eta kontratuaren balio zenbatetsia 215.000 eurotik beherakoa denez, ez da beharrezkoa lizitazio-iragarkia EBAOn argitaratzea.

Considerada la normativa vigente, y siendo el valor estimado del contrato inferior a 215.000 euros, no es precisa la publicación del anuncio de licitación en el DOUE.

Lizitazio-iragarkia, SPKLren 135. artikuluan xedatutakoaren arabera, kontratazio-organoaren kontratatzailearen profilean argitaratuko da.

El anuncio de licitación, de acuerdo con lo dispuesto en el artículo 135 LCSP, se publicará en el Perfil del contratante del órgano de contratación.

Bestalde, ezin da kontratazio-arloko errekurtso berezirik jarri, SPKLren 44.1 artikuluan xedatutakoaren arabera.

Por otra parte, no es susceptible de recurso especial en materia de contratación, de conformidad con lo dispuesto en el artículo 44.1 de la LCSP.

6.- Espedientearen izapidetzea ohikoa izango da, SPKLaren 116 eta 117

6.- La tramitación del expediente será ordinaria, de conformidad con lo

Agiri Honek eskuz idatzitako sinadurik ez izenperik ez duen arren, legezko balioa du. Getxoko Udalaren web-orrialdetik (http://www.getxo.eus/administrazio elektronikoko bulegoa) agiri honen benetako kopia eskuratu ahal duzu formatu digitalean, ezkerraldean ageri denegiaztapen-kode segurua erabiliz
A pesar de no constar firmas manuscritas, este documento tiene validez legal. En la Página Web Municipal (http://www.getxo.eus/Oficina de Administración Electrónica) podrá obtener una copia auténtica de este documento en formato digital, mediante el Código Seguro de Verificación que aparece en el margen izquierdo.
GET/LCP/2022/8516 U0fcjhqPMN

Sinatua: Firmado:
IGNACIO JAVIER ETXEBARRIA ETXEITA (Idazkari Nagusia / Secretario General) Data: 2022/05/10 Fecha: 10/05/2022
AMAIA AGUIRRE MUÑOA (Alkatea / Alcaldesa) Data: 2022/05/13 Fecha: 13/05/2022

Agiri Honek eskuz idatzitako sinadurik ez izenperik ez duen arren, legezko balioa du. Getxoko Udalaren web-orrialdetik (http://www.getxo.eus/administrazio elektronikoko bulegoa) agiri honen benetako kopia eskuratu ahal duzu formatu digitalean, ezkerraldean ageri denegiaztapen-kode segurua erabiliz
A pesar de no constar firmas manuscritas, este documento tiene validez legal. En la Página Web Municipal (http://www.getxo.eus/Oficina de Administración Electrónica) podrá obtener una copia auténtica de este documento en formato digital, mediante el Código Seguro de Verificación que aparece en el margen izquierdo.
GET/LCP/2022/8516 U0fcjhqPMN

Sinatua: IGNACIO JAVIER ETXEBARRIA ETXEITA (Idazkari Nagusia / Secretario General) Data: 2022/05/10 Fecha: 10/05/2022
Firmado: AMAIA AGUIRRE MUÑOA (Alkatea / Alcaldesa) Data: 2022/05/13 Fecha: 13/05/2022

artikuluetan xedatutakoarekin bat etorriz.	dispuesto en los artículos 116 y 117 de la LCSP.
7.- Administrazio klausulen plegua SPKLaren 122 artikuluan ezartzen denarekin bat datoz, eta baita egin behar den prestazioarekin bat ere.	7.- El Pliego de Cláusulas Administrativas se adecua en su redacción a lo establecido en el artículo 122 y también a las exigencias de la prestación a realizar.
Pleguaren onarpena kontratazio organoari dagokio.	La aprobación del pliego corresponde al Órgano de Contratación.
8.- Eskumena, zenbatekoa eta iraupen-epea aintzat hartuz, Tokiko Gobernu Batzordeari dagokio, Alkateak eskuordetuta eta SPKLaren 2. Xedapen Gehigarria aplikatuz.	8.- La competencia, por razón de la cuantía y del plazo de duración, corresponderá a la Junta de Gobierno Local, por delegación efectuada por la Alcaldesa y en aplicación de la Disposición Adicional 2ª del LCSP.
akordio proposamena	propuesta de acuerdo
Lehenengoa: Kontsumitzaileak defendatzeko funtzioak betetzeko aholkularitza tekniko eta juridikoko zerbitzua adjudikatzeko arauzko izapidetzea hasteko baimena ematea.	Primero: Autorizar el inicio de la tramitación reglamentaria para la adjudicación, mediante Procedimiento Abierto, del servicio de asesoría técnico-jurídica para la realización de funciones de defensa de las personas consumidoras.
Kontratuaren zenbateko osoa a priori zehaztugabea da, eta benetako premien eta jarraian adierazitako gehieneko aurrekontuaren araberakoa izango da.	El importe total del contrato es indeterminado a priori y estará condicionado a las necesidades reales y por el presupuesto máximo indicado a continuación.
Lizitazio-tasa unitateko prezioen arabera formulatzen da. BTPren 5. atalean jasotzen den bezala, prezio-unitatea honako hau da:	El tipo de licitación se formula en términos de precios unitarios. Tal y como se recoge en el apartado 5 del PCT, la unidad de precio es la siguiente:
Prezioa ordua bakoitzeko: gehieneko lizitazio-tasa 34,50 € ordua bakoitzeko, % 21eko BEZa kenduta.	Precio/hora: tipo máximo de licitación 34,50€/hora, IVA del 21% excluido.
Kontratuaren gehienezko prezioa %21eko BEZa barne, 46.471,26 eurokoa izango da, 23.235,63 eurokoa urtean. Kopuru horretatik, hauxe dagokio Balio	El presupuesto máximo del contrato es, IVA del 21% incluido, será de 46.471,26 euros, 23.235,63 euros anuales. De la cantidad anterior, corresponde en

Agiri Honek eskuz idatzitako sinadurik ez izenperik ez duen arren, legezko balioa du. Getxoko Udalaren web-orrialdetik (http://www.getxo.eus/administrazio elektronikoko bulegoa) agiri honen benetako kopia eskuratu ahal duzu formatu digitalean, ezkerraldean ageri denegiaztapen-kode segurua erabiliz
A pesar de no constar firmas manuscritas, este documento tiene validez legal. En la Página Web Municipal (http://www.getxo.eus/Oficina de Administración Electrónica) podrá obtener una copia auténtica de este documento en formato digital, mediante el Código Seguro de Verificación que aparece en el margen izquierdo.
GET/LCP/2022/8516 U0fcjhqPMN
Sinatua: Firmado: IGNACIO JAVIER ETXEBARRIA ETXEITA (Idazkari Nagusia / Secretario General) Data: 2022/05/10 Fecha: 10/05/2022
AMAIA AGUIRRE MUÑOA (Alkatea / Alcaldesa) Data: 2022/05/13 Fecha: 13/05/2022

Erantsiaren gaineko Zergari: 8.065,26 euro, 4.032,63 euro urtean.

concepto de Impuesto sobre el Valor Añadido la suma de 8.065,26 euros, 4.032,63 euros anuales.

Beraz, gehienezko aurrekontua, BEZik gabe, 38.406,00 eurokoa da, 19.203,00 euro urtean.

El presupuesto máximo, IVA excluído, asciende por tanto a 38.406,00 euros, 19.203,00 euros anuales.

Kontratuaren balio estimatua 92.174,4 eurokoa da. Hau da, luzapenak eta Baldintza Administratiboen Pleguaren 12. atalean zehazten diren aldaketak kontutan hartuz.

El valor estimado del contrato asciende a la cuantía de 92.174,4 euros; esto es, incluyendo las prórrogas y las modificaciones previstas en el apartado 12 del Pliego de Condiciones Administrativas.

Kontratua gauzatzeko epea 2 (bi) urtekoa izango da, kontratua sinatzen den egunetik zenbatzen hasita, eta urtean 2 (bi) luzapen egin ahal izango dira; kontratuak, guztira, ezin izango du 4 (lau) urte baino gehiago iraun.

El plazo de ejecución del contrato será de 2 (dos) años, a contar desde la fecha de la firma del contrato, siendo susceptible de 2 (dos) prórrogas anuales, sin que pueda la duración total del contrato exceder de 4 (cuatro) años.

Udal Kontuhartzailetzak jakinarazten du udal aurrekontuan badagoela konsignatze nahikoa esandako zerbitzuarengaitik sortzen diren gastuie aurre egiteko.

Por la Intervención Municipal se informa de que existe consignación suficiente para hacer frente a los gastos generados por dicho servicio.

Kontratu hau segidako traktukotzat eman behar dela, bere izaera kontuan izanik, etenik gabe eman behar bait da.

Por la propia naturaleza de su objeto, este contrato ha de ser considerado como de tracto sucesivo, ya que ha de prestarse sin solución de continuidad.

Bigarrena: Administrazio-kontratazioa arautuko duten administrazio-klausula berezien plegua eta plegu teknikoa onartzea.

Segundo: Aprobar los pliegos de cláusulas administrativas particulares y técnicas que han de regir la contratación administrativa.

Hirugarrena: Erreferentziazko zerbitzuaren kontrataziotik eratortzen diren betebeharrei aurre egiteko gastua baimentzea, gehienez 46.471,26 euro, %21eko BEZa barne, urtean 23.235,63 euro.

Tercero: Autorizar el gasto necesario para hacer frente a las obligaciones derivadas de la contratación del servicio de referencia, por importe máximo de 46.471,26 euros, IVA del 21% incluido, 23.235,63 euros anuales.

Laugarrena.- kontratuaren arduradun Komunikazio Teknikaria –Javier García Alonso- izendatzea.

Cuarto: Designar como responsable del contrato al Técnico de Comunicación Javier García Alonso.

Agiri Honek eskuz idatzitako sinadurik ez izenperik ez duen arren, legezko balioa du. Getxoko Udalaren web-orrialdetik (http://www.getxo.eus/administrazio elektronikoko bulegoa) agiri honen benetako kopia eskuratu ahal duzu formatu digitalean, ezkerraldean ageri denegiaztapen-kode segurua erabiliz
A pesar de no constar firmas manuscritas, este documento tiene validez legal. En la Página Web Municipal (http://www.getxo.eus/Oficina de Administración Electrónica) podrá obtener una copia auténtica de este documento en formato digital, mediante el Código Seguro de Verificación que aparece en el margen izquierdo.
GET/LCP/2022/8516 U0fcjhqPMN

Sinatua: IGNACIO JAVIER ETXEBARRIA ETXEITA (Idazkari Nagusia / Secretario General) Data: 2022/05/10 Fecha: 10/05/2022
Firmado: AMAIA AGUIRRE MUÑOA (Alkatea / Alcaldesa) Data: 2022/05/13 Fecha: 13/05/2022

149.- GETXOBERRI ETA GAZTEAK UDAL ALDIZKARIAK ETA BESTE UDAL ARGITALPEN BATZUK BANATZEKO ZERBITZUA ESLEITZEKO ETA ERAKUNDEEN LIBURUXKAK, ABISUAK ETA KARTELAK BANATZEKO, PLEGUAK ONARTZEA ETA GASTUA BAIMENTZEA ESPEDIENTEARI HASIERA EMATEA.

Kontratazio, Ondare eta Etxebizitza arloen zinegotzi arduradunak proposatuta, honako erabaki-proposamen hau onartu da:

EGITATEZKO AURREKARIAK
LEHENENGOA.- Komunikazio Arloak jakinarazi du honako zerbitzu hau kontratatu behar dela: GETXOBERRI ETA GAZTEAK UDAL-ALDIZKARIAK ETA GETXOKO UDALEKO BESTE ARGITALPEN BATZUK BANATZEA, LIBURUXKAK ETA OHARRAK BANATZEA, ETA ERAKUNDEEN KARTELAK JARTZEA BARNE HARTZEN DITUEN ZERBITZUA. Kontratuaren gehieneko prezioa 227.830,90 euro izango da, BEZaren % 21 barne, eta zenbateko hori lizitatzaileek hobetu ahal izango dute beren eskaintza ekonomikoetan.

Ekonomikoki, kontratuak bi zati izango ditu:

- 1. zatia: Getxoberri, Gazteak eta antzeko argitalpenak; gehieneko zenbatekoa 146.410 euro izango da (BEZaren % 21 barne) kontratuak irauten duen bi urteetarako.
- 2. zatia: Informazio-liburuxkak eta erakundeen iragarkiak; gehieneko zenbatekoa 81.420,90 euro izango da (BEZaren % 21 barne) kontratuak

149.- INICIO DEL EXPEDIENTE PARA LA ADJUDICACIÓN DEL SERVICIO DE DISTRIBUCIÓN DE LAS REVISTAS MUNICIPALES GETXOBERRI Y GAZTEAK Y OTRAS PUBLICACIONES MUNICIPALES Y DISTRIBUCIÓN DE FOLLETOS, AVISOS Y COLOCACIÓN DE CARTELES INSTITUCIONALES, APROBAR PLIEGOS Y AUTORIZAR EL GASTO.

A propuesta del concejal responsable del Área de Contratación, Patrimonio y Vivienda, se decidió aprobar la siguiente propuesta de acuerdo:

ANTECEDENTES DE HECHO
PRIMERO.- Por el Área de Comunicación se ha informado acerca de la necesidad de contratar el SERVICIO DE DISTRIBUCIÓN DE LAS REVISTAS MUNICIPALES GETXOBERRI Y GAZTEAK Y OTRAS PUBLICACIONES DEL AYUNTAMIENTO DE GETXO Y DISTRIBUCIÓN DE FOLLETOS, AVISOS Y COLOCACIÓN DE CARTELES INSTITUCIONALES. El importe máximo del contrato será de 227.830,90 euros, 21% de I.V.A. incluido, cantidad que podrá ser mejorada por los licitadores en sus ofertas económicas.

Económicamente, el contrato se subdivide en dos partes:

- Parte 1: Getxoberri, Gazteak y publicaciones similares, cuyo precio máximo será de 146.410 euros, 21% I.V.A. incluido, para los dos años de duración del contrato.
- Parte 2: Folletos informativos y anuncios institucionales, cuyo presupuesto máximo será de 81.420,90 euros, 21% I.V.A. incluido, para los dos

Agiri Honek eskuz idatzitako sinadurik ez izenperik ez duen arren, legezko balioa du. Getxoko Udalaren web-orrialdetik (http://www.getxo.eus/administrazio elektronikoko bulegoa) agiri honen benetako kopia eskuratu ahal duzu formatu digitalean, ezkerraldean ageri denegiaztapen-kode segurua erabiliz
A pesar de no constar firmas manuscritas, este documento tiene validez legal. En la Página Web Municipal (http://www.getxo.eus/Oficina de Administración Electrónica) podrá obtener una copia auténtica de este documento en formato digital, mediante el Código Seguro de Verificación que aparece en el margen izquierdo.
GET/LCP/2022/8516 U0fcjhqPMN

Sinatua: IGNACIO JAVIER ETXEBARRIA ETXEITA (Idazkari Nagusia / Secretario General) Data: 2022/05/10 Fecha: 10/05/2022
Firmado: AMAIA AGUIRRE MUÑOA (Alkatea / Alcaldesa) Data: 2022/05/13 Fecha: 13/05/2022

irauten duen bi urteetarako.

Kontratuak 2 URTEZ iraungo du, administrazio-kontratua formalizatzen den egunetik kontatzen hasita; hala, berariaz adostutako bi luzapen izan ahalko ditu, urtekoak edo urtebete baino gutxiagokoak, horri lotutako beste bi kontratuen (“Getxoberri nahiz Gazteak udal-aldizkariak maketatzea, eta Getxoberri nahiz Gazteak udal-aldizkariak eta Getxoko Udaleko beste argitalpen batzuk diseinatu eta maketatzea”) amaiera-egunarekin bat egiteko; alabaina kontratua, guztira, ez da 4 URTE baino gehiagokoa izan. SPKLren 29.2. artikuluaren bigarren paragrafoak zehazten duenera egokituko dira luzapenak. Hau da, nahitaezkoak izango dira enpresaburuarentzat, betiere kontratuaren epea amaitu baino 2 (BI) HILABETE lehenago gutxienez jakinarazten badu. Kontratazio Organoak erabakiko ditu, beren-beregi.

Kontratu honek aldaketak jasan ditzake. Lizitazio honen ondorioz egiten den kontratuan aldaketak egin ahalko dira, hasieran kalkulatutako beharrak baino gehiago suertatzen badira errealitatean, hau da, komunikazio-beharrak direla-eta, hasieran aurreikusitako buletin-kopurua baino handiagoa argitaratzen bada. Nolanahi ere, aldaketek ezingo dute urteko gehieneko aurrekontuaren % 20 gainditu. % 20 horrek lehenengo zatiaren gehieneko prezioa zein bigarrenaren gehieneko aurrekontua hartuko ditu barne.

SPKLren 100.2 artikuluan ezarritakoaren ondorioetarako, lizitazioaren oinarrizko aurrekontuaren xehakapenei nahiz soldaten kostuetatik lanbide-kategoria eta generoa

años de duración del contrato.

La duración del contrato será de 2 AÑOS, contados desde la fecha formalización del contrato administrativo, siendo susceptible de dos prórrogas expresamente acordadas, anuales o de duración inferior al año para hacerlas coincidir con el fin de los otros dos contratos relacionados (“Maquetación de las revistas municipales Getxoberri y Gazteak y diseño y maquetación de las revistas municipales Getxoberri y Gazteak y otras publicaciones del Ayuntamiento de Getxo”) sin que pueda la duración total del contrato pueda exceder de los 4 AÑOS. Las prórrogas se acomodarán a lo dispuesto en el artículo 29.2 párrafo segundo de la LCSP, es decir, serán obligatorias para el empresario, siempre que su preaviso se produzca al menos con 2 (DOS) MESES de antelación a la finalización del contrato. Y se acordarán de forma expresa por el órgano de Contratación.

El presente contrato puede ser objeto de modificaciones. El contrato al que dé lugar la presente licitación podrá ser objeto de modificaciones en los casos de necesidades reales superiores a las estimadas inicialmente, debido a la publicación, por necesidades comunicativas, de un mayor número de boletines a los inicialmente contemplados. En todo caso, la modificación no podrá superar el 20% del presupuesto máximo anual del contrato. Esta modificación del 20% se refiere tanto al precio máximo de la Parte 1 como al presupuesto máximo de la Parte 2.

A los efectos de lo dispuesto en el artículo 100.2 de la LCSP, sobre los desgloses del presupuesto base de licitación así como de la desagregación de género y categoría profesional de los

Agiri Honek eskuz idatzitako sinadurik ez izenperik ez duen arren, legezko balioa du. Getxoko Udalaren web-orrialdetik (http://www.getxo.eus/administrazio elektronikoko bulegoa) agiri honen benetako kopia eskuratu ahal duzu formatu digitalean, ezkerraldean ageri denegiaztapen-kode segurua erabiliz
A pesar de no constar firmas manuscritas, este documento tiene validez legal. En la Página Web Municipal (http://www.getxo.eus/Oficina de Administración Electrónica) podrá obtener una copia auténtica de este documento en formato digital, mediante el Código Seguro de Verificación que aparece en el margen izquierdo.
GET/LCP/2022/8516 U0fcjhqPMN

Sinatua: Firmado: IGNACIO JAVIER ETXEBARRIA ETXEITA (Idazkari Nagusia / Secretario General) Data: 2022/05/10 Fecha: 10/05/2022
AMAIA AGUIRRE MUÑOA (Alkatea / Alcaldesa) Data: 2022/05/13 Fecha: 13/05/2022

desagregatzeari dagokienez, baldintza teknikoen pleguan ezarritakoa beteko da.

costes salariales se estará a lo dispuesto en el PCT.

SPKLren 101.5 artikuluan kontratuaren balio zenbatetsia kalkulatzeari buruz xedatutakoarekin bat etorriz, hauxe hartu da kontuan: proposamena egin duen sail teknikoaren zenbatespenen arabera ordaindu beharreko zenbateko osoa (BEZa kanpo) gehi balizko luzapenen bi urte eta kontratuak izan dezakeen balizko aldaketa (urteko gehieneko aurrekontuaren % 20raino gehienez).

De conformidad con lo dispuesto en el artículo 101.5 LCSP, sobre el método empleado para calcular el valor estimado del contrato, se ha tenido en cuenta el importe total pagadero (I.V.A. excluido) según estimaciones del departamento técnico proponente más dos años de posibles prórrogas y la posible modificación del contrato hasta un 20% del presupuesto máximo anual.

Kalkulatu da kontratuak 451.896 euroko balioa duela gutxi gorabehera, berau luzatzeko eta aldatzeko aukerak kontuan izanik.

El valor estimado del contrato, teniendo en cuenta las posibles prórrogas del contrato y las modificaciones previstas, asciende a 451.896 euros.

BIGARRENA.- Udaleko Kontu-hartzailetzak 2022ko martxoaren 22an jakinarazi zuen kontratuaren prezioa ordaintzeko finantzazioa aurreikusi dela, oraingo urteko aurrekontuaren kontura. Era berean, aurrekontuan kontsignazio egokia eta nahikoa dagoela frogatu da, aurrekontuari buruzko indarreko araudiari jarraikiz.

SEGUNDO.- Por la Intervención Municipal se informa, con fecha 22 de marzo de 2022, que para sufragar el precio del contrato hay prevista financiación con cargo al presupuesto del año en curso. Asimismo, se acredita consignación presupuestaria adecuada y suficiente en los términos de la Normativa Presupuestaria vigente.

HIRUGARRENA.- Administrazio klausulen eta baldintza teknikoen agiriak idatzi dira, eta lizitazioa adjudikatzeko modua SPKLren 156. eta hurrengo artikuluetan araututako prozedura irekia izango dela ezarri da.

TERCERO.- Han sido redactados los pliegos de cláusulas administrativas y técnicas y se ha establecido, como forma de adjudicación, el Procedimiento Abierto regulado en el artículo 156 y siguientes de la LCSP.

LAUGARRENA.- Nahitaezko txosten juridikoa espedientean dago jasota.

CUARTO.- En el expediente consta el preceptivo Informe Jurídico.

ZUZENBIDEKO OINARRIAK

FUNDAMENTOS DE DERECHO

I.- Jarraian emango den araudiak ezarri du aplikatu beharreko legeria:

I.- La legislación aplicable es la que determina la normativa siguiente:

 Azaroaren 8ko 9/2017 Legea, Sektore Publikoko Kontratuei buruzkoa; horren bidez, 2014ko

 Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público (LCSP), por la que se transponen al

otsailaren 26ko Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2014/23 (EB) eta 2014/24 (EB) Zuzentarauen transposizioa egiten da Espainiako ordenamendu juridikora.

ordenamiento jurídico español las Directivas del Parlamento Europeo y del Consejo 2014/23/UE y 2014/24/UE, de 26 de febrero de 2014.

- Maiatzaren 8ko 817/2009 Errege Dekretua, kontratuen legearen zati bat garatzen duena, Sektore Publikoko Kontratuen Legearen aurka egiten ez duen guztian.

- Real Decreto 817/2009, de 8 de mayo, por el que se desarrolla parcialmente la ley de contratos, en lo que no se oponga a la LCSP.

- Administrazio Publikoen Kontratuen Legearen araudi orokorra, urriaren 12ko 1098/2001 Errege Dekretuak onetsia, Sektore Publikoko Kontratuen Legearen aurka egiten ez duen guztian.

- Reglamento general de la Ley de Contratos de las Administraciones Públicas aprobado por Real Decreto 1098/2001, de 12 de octubre, en lo que no se oponga a la LCSP.

- 14/2019 Errege lege-dekretua, urriaren 31koa, premiazko neurriak ezartzen dituena segurtasun publikoagatik, administrazio digitalaren, sektore publikoaren kontratazioaren nahiz telekomunikazioen alorretan.

- Real Decreto-Ley 14/2019, de 31 de octubre, por que se adoptan medidas urgentes por razones de seguridad pública en materia de administración digital, contratación del sector público y telecomunicaciones.

- 3/2018 Lege Organikoa, abenduaren 5ekoa, datu pertsonalak babesteari eta eskubide digitalak bermatzeari buruzkoa, eta bera garatzeko araudia.

- Ley Orgánica 3/2018, de 5 de diciembre, de Protección de Datos Personales y garantía de los derechos digitales, y su normativa de desarrollo.

- 2016/679 (EB) Araubidea, Europako Parlamentuarena eta Batzordearena, 2016ko apirilaren 27koa, datu pertsonalen tratamenduari dagokionez pertsona fisikoen babesari eta datu horien zirkulazio askeari buruzko arauak ezartzen dituena eta 95/46/EE Zuzentaraua (Datuak babesteko Erregelamendu Orokorra) indargabetzen duena.

- Reglamento (UE) 2016/679 del Parlamento Europeo y del Consejo, del 27 de abril de 2016, relativo a la protección de las personas físicas en lo que respecta al tratamiento de datos personales y a la libre circulación de estos datos y por el que se deroga la Directiva 95/46/CE (Reglamento General de Protección de Datos).

II.- Espediente honen xedea SPKLren 17. artikuluan jasotzen diren zerbitzuak emateko kontratua egitea da. Artikulu horren arabera, zerbitzu-kontratuak izango dira helburutzat prestazioren

II.- El presente expediente tiene por objeto un contrato de servicios de los regulados en el artículo 17 de la LCSP, en virtud del cual son contratos de servicios aquellos cuyo objeto son

Agiri Honek eskuz idatzitako sinadurik ez izenperik ez duen arren, legezko balioa du. Getxoko Udalaren web-orrialdetik (http://www.getxo.eus/administrazio elektronikoko bulegoa) agiri honen benetako kopia eskuratu ahal duzu formatu digitalean, ezkerraldean ageri denegiaztapen-kode segurua erabiliz
A pesar de no constar firmas manuscritas, este documento tiene validez legal. En la Página Web Municipal (http://www.getxo.eus/Oficina de Administración Electrónica) podrá obtener una copia auténtica de este documento en formato digital, mediante el Código Seguro de Verificación que aparece en el margen izquierdo.
GET/LCP/2022/8516 U0fcjhqPMN

Sinatua: Firmado: IGNACIO JAVIER ETXEBARRIA ETXEITA (Idazkari Nagusia / Secretario General) Data: 2022/05/10 Fecha: 10/05/2022
AMAIA AGUIRRE MUÑOA (Alkatea / Alcaldesa) Data: 2022/05/13 Fecha: 13/05/2022

bat dutenak, jardueraren bat gauzatuz gauzatzen direnak, edo obraz edo horniduraz besteko emaitza lortzera bideratutako egiteko prestazio bat dutenak, adjudikaziodunak prezioa segidan eta aleko prezioan ordaintzera behartuta dauden kontratuak barne. Ezingo dira kontratu horien xede izan botere publikoek berezkoa duten aginte erabilera dakarten zerbitzuak.

prestaciones de hacer consistentes en el desarrollo de una actividad o dirigidas a la obtención de un resultado distinto de una obra o suministro, incluyendo aquellos en el que el adjudicatario se obligue a ejecutar el servicio de forma sucesiva y por precio unitario. No podrán se objeto de estos contratos los servicios que impliquen ejercicio de la autoridad inherente a los poderes públicos.

Horrenbestez, kasu honetan kontratuaren xedea bat dator pleguetan jasotzen den kontratu-motarekin.

Por lo tanto, en el presente caso se adecúa el objeto del contrato con el tipo de contrato que figura en los pliegos.

III.- Kontratatzeko gaikuntzari dagokionez, Sektore Publikoko Kontratuen Legearen 77.1 artikuluko b) letran xedatutakoari jarraikiz, zerbitzuak emateko kontratua denez, ezingo da enpresaburuaren sailkapena exijitu. Beraz, espediente honetan, klausula ekonomiko eta administratiboen pleguan lote bakoitzeko (19 h atalean jasota) exijitzen diren gutxieneko kaudimeneko betekizunak egiaztatu beharko dira kontratatu ahal izateko.

III.- En cuanto a la habilitación para contratar, de conformidad con lo dispuesto en el artículo 77.1. b) de la LCSP, al ser un contrato de servicios no será exigible la clasificación del empresario. Por lo tanto, en el presente expediente, la capacidad para contratar se acreditará mediante el cumplimiento de los requisitos mínimos de solvencia recogidos en el apartado 19 h) del Pliego de cláusulas económico-administrativas.

IV.- Indarrean dagoen araudia kontuan hartuta eta kontratuaren balio zenbatetsia aintzat hartuta, 451.896 euro, erregularizazio harmonizatuaren mende dago, SPKLren 22.1.b) artikuluan xedatutakoaren arabera; artikulu horrek 215.000 euroko edo gehiagoko balio zenbatetsia eskatzen du. Beraz, beharrezkoa da EBAOn argitaratzea.

IV.- Considerada la normativa vigente y dado el valor estimado del contrato, 451.896 euros, está sujeto a regularización armonizada, según se desprende de lo dispuesto en el artículo 22.1.b) de la LCSP, que exige un valor estimado igual o superior a 215.000 euros. Por lo tanto, se hace necesario su publicación en el DOUE.

Kontratazio-arloko errekurtso berezia jar daitekeen kontratu-espedientea da, hain zuzen ere SPKLren 44.1.a) artikuluan xedatutakoaren arabera.

Se trata de un expediente contractual susceptible de recurso especial en materia de contratación, de conformidad con lo dispuesto por el artículo 44.1.a) LCSP.

V.-Espedientearen izapidetzea arrunta izango da, SPKLren 116. eta 117.

V.- La tramitación del expediente será ordinaria, de conformidad con lo

Agiri Honek eskuz idatzitako sinadurik ez izenperik ez duen arren, legezko balioa du. Getxoko Udalaren web-orrialdetik (http://www.getxo.eus/administrazio elektronikoko bulegoa) agiri honen benetako kopia eskuratu ahal duzu formatu digitalean, ezkerraldean ageri denegiaztapen-kode segurua erabiliz
A pesar de no constar firmas manuscritas, este documento tiene validez legal. En la Página Web Municipal (http://www.getxo.eus/Oficina de Administración Electrónica) podrá obtener una copia auténtica de este documento en formato digital, mediante el Código Seguro de Verificación que aparece en el margen izquierdo.
GET/LCP/2022/8516 U0fcjhqPMN
Sinatua: Firmado: IGNACIO JAVIER ETXEBARRIA ETXEITA (Idazkari Nagusia / Secretario General) Data: 2022/05/10 Fecha: 10/05/2022
AMAIA AGUIRRE MUÑOA (Alkatea / Alcaldesa) Data: 2022/05/13 Fecha: 13/05/2022

Agiri Honek eskuz idatzitako sinadurik ez izenperik ez duen arren, legezko balioa du. Getxoko Udalaren web-orrialdetik (http://www.getxo.eus/administrazio elektronikoko bulegoa) agiri honen benetako kopia eskuratu ahal duzu formatu digitalean, ezkerraldean ageri denegiaztapen-kode segurua erabiliz
A pesar de no constar firmas manuscritas, este documento tiene validez legal. En la Página Web Municipal (http://www.getxo.eus/Oficina de Administración Electrónica) podrá obtener una copia auténtica de este documento en formato digital, mediante el Código Seguro de Verificación que aparece en el margen izquierdo.
GET/LCP/2022/8516 U0fcjhqPMN
Sinatua: IGNACIO JAVIER ETXEBARRIA ETXEITA (Idazkari Nagusia / Secretario General) Data: 2022/05/10 Fecha: 10/05/2022
Firmado: AMAIA AGUIRRE MUÑOA (Alkatea / Alcaldesa) Data: 2022/05/13 Fecha: 13/05/2022

artikuluetan xedatutakoarekin bat etorriz.

dispuesto en los artículos 116 y 117 de la LCSP.

VI.- Kontratazio-espediente egokia hasi behar da, prozedura irekiaren bidez, SPKLren 131. artikulutik 158. artikulura ezarritakoarekin bat etorriz.

VI.- Procede la incoación del correspondiente expediente de contratación por Procedimiento Abierto, de conformidad con lo previsto en los artículos 131 a 158 de la LCSP.

VII.- Administrazio-klausulen plegua bat dator SPKLren 122. artikuluan ezarritakoarekin, baita zerbitzuaren eskakizunekin ere.

VII.- El Pliego de Cláusulas Administrativas se adecua en su redacción a lo establecido en el artículo 122 de la LCSP y también a las exigencias del servicio.

Zehazki:

En concreto:

- Kontratua gauzatzeko baldintza bereziak Baldintza Teknikoen Pleguko 14. klausulan eta Administrazio Baldintzen Pleguko 9. klausulan jasotzen dira. Hala diote:

- Las condiciones especiales de ejecución del contrato se recogen en la cláusula 14 del PCT y en la cláusula 9 del PCA, a cuyo tenor:

“SPKLren 202. artikuluan ezarritakoaren arabera, kontratua gauzatzeko baldintza berezi hauek ezartzen dira:

“A los efectos de lo dispuesto por el artículo 202 de la LCSP, se fijan para este contrato las siguientes condiciones especiales de ejecución del contrato:

Kontratua gauzatzen den bitartean, esleipendunak une oro bete beharko du datuen babesari buruzko estatuko eta Europar Batasuneko araudia, zehazki, honako arau hauek edo haiek ordezten dituztenak:

El adjudicatario durante la ejecución del contrato deberá someterse en todo momento a la normativa nacional y de la Unión Europea en materia de protección de datos, más en concreto, a las siguientes normas o a las que las sustituyan:

• 14/2019 Errege Lege Dekretua, urriaren 31koa, zeinaren bitartez premiazko neurriak hartzen diren administrazio digitalaren, sektore publikoaren kontratazioaren eta telekomunikazioen esparruan, segurtasun publikoko arrazoiak direla-eta.

• Real Decreto-Ley 14/2019, de 31 de octubre, por el que se adoptan medidas urgentes por razones de seguridad pública en materia de administración digital, contratación del sector público y telecomunicaciones.

• 3/2018 Lege Organikoa, abenduaren 5ekoa, Datu Pertsonalak Babestekoa eta Eskubide Digitalak Bermatzekoa, eta hura garatzeko araudia.

• Ley Orgánica 3/2018, de 5 de diciembre, de Protección de Datos Personales y garantía de los derechos digitales, y su normativa de desarrollo.

Sinatua: IGNACIO JAVIER ETXEBARRIA ETXEITA (Idazkari Nagusia / Secretario General) Data: 2022/05/10 Fecha: 10/05/2022
Firmado: AMAIA AGUIRRE MUÑOA (Alkatea / Alcaldesa) Data: 2022/05/13 Fecha: 13/05/2022

Agiri Honek eskuz idatzitako sinadurik ez izenperik ez duen arren, legezko balioa du. Getxoko Udalaren web-orrialdetik (http://www.getxo.eus/administrazio elektronikoko bulegoa) agiri honen benetako kopia eskuratu ahal duzu formatu digitalean, ezkerraldean ageri denegiaztapen-kode segurua erabiliz
A pesar de no constar firmas manuscritas, este documento tiene validez legal. En la Página Web Municipal (http://www.getxo.eus/Oficina de Administración Electrónica) podrá obtener una copia auténtica de este documento en formato digital, mediante el Código Seguro de Verificación que aparece en el margen izquierdo.
GET/LCP/2022/8516 U0fcjhqPMN

• 2016/679 (EB) Erregelamendua, Europako Parlamentuarena eta Kontseiluarena, 2016ko apirilaren 27koa, datu pertsonalen tratamenduari dagokionez pertsona fisikoak babesteari eta datu horien zirkulazio askeari buruzkoa eta 95/46/EE Zuzentaraua (Datuak Babesteko Erregelamendu Orokorra) indargabetzen duena.

Betebehar hori ez betetzea, Sektore Publikoko Kontratuen Legearen 211.1.f) artikuluan xedatutakoaren arabera, kontratua suntsiarazteko arrazoia da.”

- Kontratuak ez du jasotzen klausula sozialik, aurreko apartatuan aipatutakoa salbu.

- Adjudikazio irizpideak bat datoz SPKLren 145. artikuluan ezarritakoarekin. Soilik automatikoki ebaluatu daitezkeen irizpideak ezarri dira, honako hauek:

PROPOSAMEN EKONOMIKOA: 80 puntu emango dira, gehienez ere, honako era honetan banatuta:

1. zatia.- Getxoberri nahiz Gazteak udal-aldizkariak eta Getxoko Udaleko beste argitalpen batzuk banatzea: 53 puntu, gehienez ere.

2. zatia.- Liburuxkak eta oharrak banatzea, eta erakundeen kartelak jartzea: 27 puntu emango dira, gehienez ere, honako era honetan banatuta:

• Mila liburuxka, 50 gramora artekoak, helbide zehatzik gabe postontzietan banatzea (Getxoberritik bereizita): 9 puntu, gehienez ere.

• Reglamento (UE) 2016/679 del Parlamento Europeo y del Consejo, del 27 de abril de 2016, relativo a la protección de las personas físicas en lo que respecta al tratamiento de datos personales y a la libre circulación de estos datos y por el que se deroga la Directiva 95/46/CE (Reglamento General de Protección de Datos).

El incumplimiento de esta obligación, que tiene el carácter de obligación contractual esencial de conformidad con lo dispuesto en la letra f) del apartado 1 del artículo 211 de la Ley de Contratos del Sector Público, es causa de resolución del contrato.”

- No hay cláusulas sociales incorporadas al contrato salvo las referidas en el apartado anterior.

- Los criterios de adjudicación son conformes a lo preceptuado en el artículo 145 LCSP. Se han establecido sólo criterios evaluables de forma automática y son los siguientes:

La PROPOSICIÓN ECONÓMICA: se valorará con un máximo de 80 puntos, distribuidos entre:

Parte 1.- Distribución de las revistas municipales Getxoberri y Gazteak y otras publicaciones del Ayuntamiento: Se otorgarán hasta un máximo de 53 puntos.

Parte 2.- Distribución de folletos, avisos y colocación de carteles institucionales: Se otorgarán hasta un máximo de 27 puntos, repartidos del siguiente modo:

• Buzoneo por millar de folletos de hasta 50 gr. sin dirección concreta (independiente de Getxoberri), se valorará hasta con 9 puntos.

Agiri Honek eskuz idatzitako sinadurik ez izenperik ez duen arren, legezko balioa du. Getxoko Udalaren web-orrialdetik (http://www.getxo.eus/administrazio elektronikoko bulegoa) agiri honen benetako kopia eskuratu ahal duzu formatu digitalean, ezkerraldean ageri denegiaztapen-kode segurua erabiliz
A pesar de no constar firmas manuscritas, este documento tiene validez legal. En la Página Web Municipal (http://www.getxo.eus/Oficina de Administración Electrónica) podrá obtener una copia auténtica de este documento en formato digital, mediante el Código Seguro de Verificación que aparece en el margen izquierdo.
GET/LCP/2022/8516 U0fcjhqPMN

Sinatua: IGNACIO JAVIER ETXEBARRIA ETXEITA (Idazkari Nagusia / Secretario General) Data: 2022/05/10 Fecha: 10/05/2022
Firmado: AMAIA AGUIRRE MUÑOA (Alkatea / Alcaldesa) Data: 2022/05/13 Fecha: 13/05/2022

- Mila liburuxka, 50 gramora artekoak, helbide zehatzik gabe postontzietan banatzea (Getxoberriren banaketarekin batera): 8 puntu, gehienez ere.
- Helbidea adierazita duten materialak, 50 gramotik beherakoak, banatzea: 2 puntu, gehienez ere.
- Diptiko edo triptiko forman automatikoki tolestea: 1 puntu, gehienez ere.
- 1.000 elementu 11 x 22 cm-ko gutun-azaletan sartzea: 2 puntu, gehienez ere.
- Askotariko tamainatako kartelak/oharrak jartzea, DIN A3 tamainara artekoak (aleko prezioa): 2 puntu, gehienez ere.
- Materiala biltegiratzea hilabetero: 1 puntu, gehienez ere.
- Paketeak (30 kg-ra arte) prestatzea eta banatzea: 2 puntu, gehienez ere.

GETXOBERRI ETA GAINERAKO ALDIZKARIAK EGUN BAKARREAN (OSTEGUNEAN EDO OSTIRALEAN) BANATZEA: 20 puntu, gehienez ere.

- Prezioaren irizpide ekonomikorako formula bat dator Alkatetzaren otsailaren 7ko 738/2013 Dekretuaren bidez onetsitako aplikazio orokorreko formularekin.

Pleguaren onespena Kontratazio Organoari dagokio.

Lizitazioari buruzko iragarkia, SPKLren 135. artikuluan xedatutakoaren arabera, "Europar Batasunaren Aldizkari

- Buzoneo por millar de folletos de hasta 50 gr. sin dirección concreta si se realiza a la par que el reparto de Getxoberri, se valorará hasta con 8 puntos.
- Reparto de material direccionado inferior a 50 gr., se valorará con un máximo de 2 puntos.
- Plegado automático en díptico o tríptico, se valorará hasta con 1 punto.
- Ensobrado automático de 1.000 elementos en sobre americano, se valorará hasta con 2 puntos.
- Colocación de carteles/avisos de distinto tamaño hasta DIN A3 (precio por unidad), se valorará hasta con 2 puntos.
- Almacenamiento de material al mes, se valorará hasta con 1 punto.
- Preparación y reparto de pack (hasta 30 kg.), se valorará hasta con 2 puntos.

El REALIZAR EL REPARTO DEL GETXOBERRI Y REVISTAS EMBUCHADAS EN UN SOLO DÍA (JUEVES O VIERNES): Se valorará con 20 puntos.

- La fórmula de aplicación al criterio económico del precio se corresponde con la aprobada por Decreto de Alcaldía nº 738/2013, de 7 de febrero, para su aplicación general.

La aprobación del pliego corresponde al Órgano de Contratación.

El anuncio de licitación, de acuerdo con lo dispuesto en el artículo 135 LCSP, se deberá publicar en el "Diario Oficial de

Ofizialean" argitaratu beharko da eta, era berean, kontratazio-organoaren kontratatzailearen profilean argitaratuko da. Iragarkiarekiko irisgarritasuna honako informatikako atari edo webgune honetan egin ahal izango da: www.getxo.eus/perfil del contratante.

la Unión Europea" e igualmente se publicará en el Perfil del contratante del órgano de contratación, cuyo acceso se podrá realizar en el siguiente portal informático o página web: www.getxo.eus/perfil del contratante.

VIII.- Ebazpen hau emateko eskumena Tokiko Gobernu Batzarrari egokituko zaio, alkateak egindako eskuordetzearen ondorioz, eta SPKLren 2. xedapen gehigarria aplikatuz.

VIII.- La competencia para dictar la presente resolución corresponde a la Junta de Gobierno Local, por delegación efectuada por el Alcalde y en aplicación de la Disposición Adicional 2ª del LCSP.

Honen arabera, bidezkoa da proposamen hau egitea

En virtud de lo presente, procede la formulación de la siguiente

ERABAKI–PROPOSAMENA

PROPUESTA DE ACUERDO

LEHENENGOA: Honako zerbitzu hau prozedura irekiaren bidez adjudikatzeko arauzko izapideak hasteko baimena ematea: GETXOBERRI ETA GAZTEAK UDAL-ALDIZKARIAK ETA GETXOKO UDALEKO BESTE ARGITALPEN BATZUK BANATZEA, LIBURUXKAK ETA OHARRAK BANATZEA, ETA ERAKUNDEEN KARTELAK JARTZEA. Kontratuaren gehieneko prezioa 227.830,90 euro izango da, BEZaren % 21 barne, eta zenbateko hori lizitatzaileek hobetu ahal izango dute beren eskaintza ekonomikoetan.

PRIMERO: Autorizar el inicio de la tramitación reglamentaria para la adjudicación, mediante Procedimiento Abierto, del SERVICIO DE DISTRIBUCIÓN DE LAS REVISTAS MUNICIPALES GETXOBERRI Y GAZTEAK Y OTRAS PUBLICACIONES DEL AYUNTAMIENTO DE GETXO Y DISTRIBUCIÓN DE FOLLETOS, AVISOS Y COLOCACIÓN DE CARTELES INSTITUCIONALES. El importe máximo del contrato será de 227.830,90 euros, 21% de I.V.A. incluido, cantidad que podrá ser mejorada por los licitadores en sus ofertas económicas.

Ekonomikoki, kontratuak bi zati izango ditu:

- 1. zatia: Getxoberri, Gazteak eta antzeko argitalpenak; gehieneko zenbatekoa 146.410 euro izango da (BEZaren % 21 barne) kontratuak irauten duen bi urteetarako.
- 2. zatia: Informazio-liburuxkak eta erakundeen iragarkiak; gehieneko

Económicamente, el contrato se subdivide en dos partes:

- Parte 1: Getxoberri, Gazteak y publicaciones similares, cuyo precio máximo será de 146.410 euros, 21% I.V.A. incluido, para los dos años de duración del contrato.
- Parte 2: Folletos informativos y anuncios institucionales, cuyo

Agiri Honek eskuz idatzitako sinadurik ez izenperik ez duen arren, legezko balioa du. Getxoko Udalaren web-orrialdetik (http://www.getxo.eus/administrazio elektronikoko bulegoa) agiri honen benetako kopia eskuratu ahal duzu formatu digitalean, ezkerraldean ageri denegiaztapen-kode segurua erabiliz
A pesar de no constar firmas manuscritas, este documento tiene validez legal. En la Página Web Municipal (http://www.getxo.eus/Oficina de Administración Electrónica) podrá obtener una copia auténtica de este documento en formato digital, mediante el Código Seguro de Verificación que aparece en el margen izquierdo.
GET/LCP/2022/8516 U0fcjhqPMN
Sinatua: Firmado: IGNACIO JAVIER ETXEBARRIA ETXEITA (Idazkari Nagusia / Secretario General) Data: 2022/05/10 Fecha: 10/05/2022
AMAIA AGUIRRE MUÑOA (Alkatea / Alcaldesa) Data: 2022/05/13 Fecha: 13/05/2022

Agiri Honek eskuz idatzitako sinadurik ez izenperik ez duen arren, legezko balioa du. Getxoko Udalaren web-orrialdetik (http://www.getxo.eus/administrazio elektronikoko bulegoa) agiri honen benetako kopia eskuratu ahal duzu formatu digitalean, ezkerraldean ageri denegiaztapen-kode segurua erabiliz
A pesar de no constar firmas manuscritas, este documento tiene validez legal. En la Página Web Municipal (http://www.getxo.eus/Oficina de Administración Electrónica) podrá obtener una copia auténtica de este documento en formato digital, mediante el Código Seguro de Verificación que aparece en el margen izquierdo.
GET/LCP/2022/8516 U0fcjhqPMN
Sinatua: IGNACIO JAVIER ETXEBARRIA ETXEITA (Idazkari Nagusia / Secretario General) Data: 2022/05/10 Fecha: 10/05/2022
Firmado: AMAIA AGUIRRE MUÑOA (Alkatea / Alcaldesa) Data: 2022/05/13 Fecha: 13/05/2022

zenbatekoa 81.420,90 euro izango da (BEZaren % 21 barne) kontratuak irauten duen bi urteetarako.

presupuesto máximo será de 81.420,90 euros, 21% I.V.A. incluido, para los dos años de duración del contrato.

Kontratuak 2 URTEZ iraungo du, administrazio-kontratua formalizatzen den egunetik kontatzen hasita; hala, berariaz adostutako bi luzapen izan ahalko ditu, urtekoak edo urtebete baino gutxiagokoak, horri lotutako beste bi kontratuen (“Getxoberri nahiz Gazteak udal-aldizkariak maketatzea, eta Getxoberri nahiz Gazteak udal-aldizkariak eta Getxoko Udaleko beste argitalpen batzuk diseinatu eta maketatzea”) amaiera-egunarekin bat egiteko; alabaina kontratua, guztira, ez da 4 URTE baino gehiagokoa izan. SPKLren 29.2. artikuluaren bigarren paragrafoak zehazten duenera egokituko dira luzapenak. Hau da, nahitaezkoak izango dira enpresaburuarentzat, betiere kontratuaren epea amaitu baino 2 (BI) HILABETE lehenago gutxienez jakinarazten badu. Kontratazio Organoak erabakiko ditu, beren-beregi.

La duración del contrato será de 2 AÑOS, contados desde la fecha formalización del contrato administrativo, siendo susceptible de dos prórrogas expresamente acordadas, anuales o de duración inferior al año para hacerlas coincidir con el fin de los otros dos contratos relacionados (“Maquetación de las revistas municipales Getxoberri y Gazteak y diseño y maquetación de las revistas municipales Getxoberri y Gazteak y otras publicaciones del Ayuntamiento de Getxo”) sin que pueda la duración total del contrato pueda exceder de los 4 AÑOS. Las prórrogas se acomodarán a lo dispuesto en el artículo 29.2 párrafo segundo de la LCSP, es decir, serán obligatorias para el empresario, siempre que su preaviso se produzca al menos con 2 (DOS) MESES de antelación a la finalización del contrato. Y se acordarán de forma expresa por el órgano de Contratación.

Kontratu honek aldaketak jasan ditzake. Lizitazio honen ondorioz egiten den kontratuan aldaketak egin ahalko dira, hasieran kalkulatutako beharrak baino gehiago suertatzen badira errealitatean, hau da, komunikazio-beharrak direla-eta, hasieran aurreikusitako buletin-kopurua baino handiagoa argitaratzen bada. Nolanahi ere, aldaketek ezingo dute urteko gehieneko aurrekontuaren % 20 gainditu. % 20 horrek lehenengo zatiaren gehieneko prezioa zein bigarrenaren gehieneko aurrekontua hartuko ditu barne.

El presente contrato puede ser objeto de modificaciones. El contrato al que dé lugar la presente licitación podrá ser objeto de modificaciones en los casos de necesidades reales superiores a las estimadas inicialmente, debido a la publicación, por necesidades comunicativas, de un mayor número de boletines a los inicialmente contemplados. En todo caso, la modificación no podrá superar el 20% del presupuesto máximo anual del contrato. Esta modificación del 20% se refiere tanto al precio máximo de la Parte 1 como al presupuesto máximo de la Parte 2.

Kalkulatu da kontratuak 451.896 euroko balioa duela gutxi gorabehera, berau luzatzeko eta aldatzeko aukerak

El valor estimado del contrato, teniendo en cuenta las posibles prórrogas del contrato y las modificaciones previstas,

kontuan izanik.

asciende a 451.896 euros.

BIGARRENA: Administrazioko kontratazioa arautu behar duten administrazio-klausula berezi eta teknikoen pleguak onestea.

SEGUNDO: Aprobar los Pliegos de Cláusulas Administrativas Particulares y Técnicas que han de regir la contratación administrativa.

HIRUGARRENA: Aipatutako zerbitzua prozedura irekian adjudikatzeko arauzko izapidea hasteko baimena ematea.

TERCERO: Autorizar el inicio de tramitación reglamentaria para la adjudicación, por el Procedimiento Abierto, del servicio de referencia.

LAUGARRENA: GETXOBERRI ETA GAZTEAK UDAL-ALDIZKARIAK ETA GETXOKO UDALEKO BESTE ARGITALPEN BATZUK BANATZEA, LIBURUXKAK ETA OHARRAK BANATZEA, ETA ERAKUNDEEN KARTELAK JARTZEA kontratatzetik sortzen diren betebeharrei aurre egiteko beharrezkoa den gastua baimentzea, 227.830,90 euroan, BEZaren % 21 barne.

CUARTO: Autorizar el gasto necesario para hacer frente a las obligaciones derivadas de la contratación del SERVICIO DE DISTRIBUCIÓN DE LAS REVISTAS MUNICIPALES GETXOBERRI Y GAZTEAK Y OTRAS PUBLICACIONES DEL AYUNTAMIENTO DE GETXO Y DISTRIBUCIÓN DE FOLLETOS, AVISOS Y COLOCACIÓN DE CARTELES INSTITUCIONALES por un precio de 227.830,90 euros, 21% de I.V.A. incluido.

BOSGARRENA: Getxoko Udaleko Komunikazio eta Herritarren Arretarako Arloko Francisco Javier García Alonso jauna izendatzea kontratuaren arduradun.

QUINTO: Nombrar a D. Francisco Javier García Alonso, Responsable del Área de Comunicación y Atención Ciudadana del Ayuntamiento de Getxo, responsable del contrato.

LURRALDEA

TERRITORIO

150- ARRILUZE KALEKO 4AN DAGOEN “NIRE ETXEA” IZENEKO ERAIKINEKO BIRGAITZE- ETA BI ETXEBIZITZATAN BANATZEKO OBRAK GAUZATZEKO EPEA LUZATZEA.

150.- CONCESIÓN DE LA AMPLIACIÓN DE PLAZO PARA LA EJECUCIÓN DE LAS OBRAS DE REHABILITACIÓN Y DIVISIÓN EN DOS VIVIENDAS DEL EDIFICIO DENOMINADO “NIRE ETXEA”, SITO EN LA C/ARRILUZE, 4.

Hirigintza-plangintza, Kudeaketa, eta Diziplina Arloko zinegotzi arduradunak proposatuta, erabaki hau hartu da:

A propuesta del concejal responsable del Área de Planeamiento, Gestión y Disciplina Urbanística, se acordó:

LEHENENGOA.- CONCEPCIÓN

PRIMERO.- Conceder a DÑA.

Agiri Honek eskuz idatzitako sinadurik ez izenperik ez duen arren, legezko balioa du. Getxoko Udalaren web-orrialdetik (http://www.getxo.eus/administrazio elektronikoko bulegoa) agiri honen benetako kopia eskuratu ahal duzu formatu digitalean, ezkerraldean ageri denegiaztapen-kode segurua erabiliz
A pesar de no constar firmas manuscritas, este documento tiene validez legal. En la Página Web Municipal (http://www.getxo.eus/Oficina de Administración Electrónica) podrá obtener una copia auténtica de este documento en formato digital, mediante el Código Seguro de Verificación que aparece en el margen izquierdo.
GET/LCP/2022/8516 U0fcjhqPMN
Sinatua: IGNACIO JAVIER ETXEBARRIA ETXEITA (Idazkari Nagusia / Secretario General) Data: 2022/05/10 Fecha: 10/05/2022
Firmado: AMAIA AGUIRRE MUÑOA (Alkatea / Alcaldesa) Data: 2022/05/13 Fecha: 13/05/2022

Agiri Honek eskuz idatzitako sinadurik ez izenperik ez duen arren, legezko balioa du. Getxoko Udalaren web-orrialdetik (http://www.getxo.eus/administrazio elektronikoko bulegoa) agiri honen benetako kopia eskuratu ahal duzu formatu digitalean, ezkerraldean ageri denegiaztapen-kode segurua erabiliz
A pesar de no constar firmas manuscritas, este documento tiene validez legal. En la Página Web Municipal (http://www.getxo.eus/Oficina de Administración Electrónica) podrá obtener una copia auténtica de este documento en formato digital, mediante el Código Seguro de Verificación que aparece en el margen izquierdo.
GET/LCP/2022/8516 U0fcjhqPMN
Sinatua: Firmado: IGNACIO JAVIER ETXEBARRIA ETXEITA (Idazkari Nagusia / Secretario General) Data: 2022/05/10 Fecha: 10/05/2022
AMAIA AGUIRRE MUÑOA (Alkatea / Alcaldesa) Data: 2022/05/13 Fecha: 13/05/2022

ÁLVAREZ VÁZQUEZ andreari, Arriluze kaleko 4. zenbakian kokatuta dagoen NIRE ETXEA izeneko eraikina birgaitzeko eta bi etxebizitzatan banatzeko obrak burutzeko epea luzatuko zaio; obra horiek Tokiko Gobernu Batzarraren 2019.09.24ko 402. Erabakiaren bidez baimendu ziren. Hala, 2023.01.20ra arte luzatuko da epea, eta obra-lizentzia eman zenean ezarri ziren gainerako baldintzek indarrean jarraituko dute.

CONCEPCIÓN ÁLVAREZ VÁZQUEZ una ampliación del plazo de ejecución de las obras de Rehabilitación y División en dos viviendas del edificio denominado NIRE ETXEA, sito en la C/Arriluze nº 4, autorizadas en virtud de acuerdo nº 402, adoptado por la Junta de Gobierno Local en sesión celebrada el día 24.09.19, hasta el día 20.01.23, manteniéndose vigentes el resto de condiciones que le fueron impuestas al otorgamiento de la licencia de obras.

BIGARRENA.- Ezarritako baldintzetako edozein betetzen ez bada, lizentziaren iraungitasuna adierazteko legean aurreikusten diren izapideak hasi beharko dira.

SEGUNDO.- El incumplimiento de cualquiera de las condiciones impuestas comportará el inicio de los trámites legalmente previstos para declarar la caducidad de la licencia.

HIRUGARRENA.- Ekonomia Arloari erabaki honen berri emango zaio, ager dadin eta ondorioak izan ditzan.

TERCERO.- Dar cuenta del presente acuerdo al Área Económica para su constancia y efectos.

151.- ZUGAZARTE, 48- 3. EZK. ETA 3. ESK. HIRIBIDEKO ETXEBIZITZEN BANAKETA LEGEZTATZEKO OBRA-LIZENTZIA EMATEA.

151.- CONCESIÓN DE LICENCIA DE OBRAS DE LEGALIZACIÓN DE LA SEGREGACIÓN EFECTUADA DE LAS VIVIENDAS SITAS EN LA AVDA. ZUGAZARTE, 48- 3º IZDA Y 3º DCHA.

Hirigintza-plangintza, Kudeaketa, eta Disziplina Arloko zinegotzi arduradunak proposatuta, erabaki hau hartu da:

A propuesta del concejal responsable del Área de Planeamiento, Gestión y Disciplina Urbanística, se acordó:

LEHENENGOA: JUAN ELEXPURU ARTECHE jaunari (NAN: 16041014-D), CARMEN GANDARIAS CORRAL FUNDAZIOAren izenean (IFZ: G-48263479), Zugatzarte Etbdeko 48., 3. ezk. eta 3. Eskuineko etxebizitzetan egindako bereiztea legeztatzeko lizentzia ematea, José Luis Nolasco Juarrero, Juan Elexpuru Arteche eta Iñigo Lafarga Ibáñez Arkitektoek sinatutako eta 2021.12.03an aurkeztutako bereizte – proiektuarekin

PRIMERO.- Conceder a D. JUAN ELEXPURU ARTECHE (DNI: 16041014-D), en representación de la FUNDACIÓN CARMEN GANDARIAS CORRAL (NIF: G-48263479), la licencia de legalización de la segregación efectuada de las viviendas sitas en Avda. Zugatzarte nº 48, 3º Izda. y 3º Dcha, conforme al proyecto de segregación presentado en fecha 03.12.2021, firmado por los Arquitectos D. José Luis Nolasco Juarrero, D. Juan

Sinatua: IGNACIO JAVIER ETXEBARRIA ETXEITA (Idazkari Nagusia / Secretario General) Data: 2022/05/10 Fecha: 10/05/2022
Firmado: AMAIA AGUIRRE MUÑOA (Alkatea / Alcaldesa) Data: 2022/05/13 Fecha: 13/05/2022

Agiri Honek eskuz idatzitako sinadurik ez izenperik ez duen arren, legezko balioa du. Getxoko Udalaren web-orrialdetik (http://www.getxo.eus/administrazio elektronikoko bulegoa) agiri honen benetako kopia eskuratu ahal duzu formatu digitalean, ezkerraldean ageri denegiaztapen-kode segurua erabiliz
A pesar de no constar firmas manuscritas, este documento tiene validez legal. En la Página Web Municipal (http://www.getxo.eus/Oficina de Administración Electrónica) podrá obtener una copia auténtica de este documento en formato digital, mediante el Código Seguro de Verificación que aparece en el margen izquierdo.
GET/LCP/2022/8516 U0fcjhqPMN

bat etorriz.

Aterako diren etxebizitzen eta trastelekuen azalera erabilgarria, aurkeztutako proiektuaren arabera, honako hau izango da:

- 3. Eskuineko Etxebizitza: 321,85 m2.
- 3. Ezkerreko Etxebizitza: 396,55 m2.

- Idatzian eskatutakoa zehatz mehatz bete beharko du.

- Obra lizentzia hau emango da, hirugarren pertsonen jabetza eskubideei kalterik egin gabe, Eukal Herriko Lurzorua eta Hirigintzako 2/2006 Legearen 211.2. art.an jasotakoarekin bat etorriz.

BIGARRENA: I.- Ebazpen hau interesdunari eta Arlo Ekonomikoari jakinaraztea, dagozkion ondorioetarako.
Aurkeztutako obraren exekuzio materialaren aurrekontua 17.386,30 €-koa da.

II.- Ebazpen hau Estatistika Sailari helaraztea, dagozkion ondorioetarako.

152.- BASAGOITI KALEKO 8AN DAGOEN ERAIKINEAN IGOGAILUA ALDATZEKO OBRA-LIZENTZIA EMATEA.

Hirigintza-plangintza, Kudeaketa, eta Disziplina Arloko zinegotzi arduradunak proposatuta, erabaki hau hartu da:

LEHENENGOA.-
I.- JORGE OCERIN BILBAO jaunak (N.A.N.: 14.605.678-B), ordezkatuta, Getxoko Basagoiti Etorbidea 8.zenbakiko JABEKIDEEN

Elexpuru Arteche y D. Iñigo Lafarga Ibáñez.

La superficie útil resultante para las viviendas y locales resultantes, según el proyecto presentado será de:

-Vivienda 3º Dcha: 301,30 m2.
-Vivienda 3º Izda: 396,55 m2.

- Deberá ajustarse enteramente a lo solicitado en su escrito.

- Se hace constar de forma expresa que, de conformidad con lo previsto en el art. 211.2 de la Ley 2/2006, de 30 de Junio, de Suelo y Urbanismo del País Vasco, la presente licencia se concede a salvo del derecho de propiedad y sin perjuicio del de tercero.

SEGUNDO.- I.- Notificar la presente al interesado y al Área Económica, a los efectos oportunos.

El presupuesto de ejecución material de obra presentado asciende a la cantidad de 17.386,30 €.

II.- Dar traslado al Departamento de Estadística, a los efectos oportunos.

152.- CONCESIÓN DE LICENCIA DE OBRAS PARA LA SUSTITUCIÓN DEL ASCENSOR EN EL INMUEBLE SITO EN LA C/BASAGOITI, 8.

A propuesta del concejal responsable del Área de Planeamiento, Gestión y Disciplina Urbanística, se acordó:

PRIMERO.-
I.- Conceder a la COMUNIDAD DE PROPIETARIOS DE LA CALLE BASAGOITI Nº:8 (C.I.F.: H-48795348), de Getxo, representada por D. JORGE

ERKIDEGOARI (I.F.K.: H-48795348), ordezkaritzan, Obra-Lizentzia ematea, higiezinean igogailua aldatzeko, aurkeztutako Exekuzio Proiektuarekin bat etorriz; hori guztia, Naiara Subinas, Katrin Subinas eta Santiago Dueñas IKUS-ONETSITAKOA GABE, bere idatzkian eskatutakoa bete beharko du.

OCERIN BILBAO (D.N.I.: 14.605.678-B), la Licencia de Obras para la sustitución del ascensor en el inmueble, de conformidad con el Proyecto de Ejecución presentado, redactado por los Arquitectos Dª. Naiara Subinas, Dª. Katrin Subinas y D. Santiago Dueñas, SIN VISAR; debiendo ajustarse enteramente a lo solicitado en su escrito.

II.- Berariaz jasota geratzen da lizentziak jabetza eskubidetik salbu eta hirugarren pertsonenei kalterik eragin gabe emango direla, Euskal Autonomia Erkidegoko Lurzoruari eta Hirigintzari buruzko ekainaren 30eko 2/2006 Legearen 211.2 artikuluan ezarritakoarekin bat etorriz.

II.- Se hace constar de forma expresa que, de conformidad con lo previsto en el artículo 211.2 de la Ley 2/2.006, de 30 de Junio, de Suelo y Urbanismo del País Vasco, las Licencias se concederán a salvo del derecho de propiedad y sin perjuicio del de terceros.

III.- Obra egikaritzean enpresa batek baino gehiagok parte hartzen badu edo enpresak eta langile autonomoek edo hainbat langile autonomok parte hartzen baldin badute, sustatzaileak, lanak hasi aurretik eta inguruabar hori egiaztatu eta berehala, obra egikaritzerako segurtasun eta osasunerako koordinatzailea izendatuko du.

III.- Cuando en la ejecución de la obra intervenga más de una empresa, o una empresa y trabajadores autónomos o diversos trabajadores autónomos, el Promotor, antes del inicio de los trabajos o tan pronto se constate dicha circunstancia, designará un Coordinador en materia de Seguridad y Salud durante la ejecución de la obra.

IV.- Obrak egin bitartean, indarrean dauden segurtasun-neurriak hartu beharko dira, hirugarrenei kalterik ez eragiteko.

IV.- Durante el transcurso de las obras deberán adoptar las medidas de seguridad vigentes, para evitar daños a terceros.

BIGARRENA.- Obran sortzen diren hondakinen kudeaketa egokia bermatuko duen fidantza ezartzea, 130,14 €ko (%120ko kopuruarekin, alegia, 108,45 €).

SEGUNDO.- Imponer una fianza que garantice la adecuada gestión de los residuos que se produzcan en la obra, por un importe de 130,14 € (el 120 % de 108,45 €).

HIRUGARRENA.- Obrak behar bezala egingo direla eragindako espacio publikoak edo udal –zerbitzuak behar bezala berrezarriko direla, edo nahitaez laga beharreko lursailik egonez gero, horiek behar bezala urbanizatuko direla bermatuko duen fidantza bat jartzea,

TERCERO.- Imponer una fianza que garantice la correcta ejecución de las obras, la correcta reposición de espacios públicos o servicios municipales afectados, o para el caso de existir terrenos de cesión obligatoria, su correcta urbanización, por un importe

Agiri Honek eskuz idatzitako sinadurik ez izenperik ez duen arren, legezko balioa du. Getxoko Udalaren web-orrialdetik (http://www.getxo.eus/administrazio elektronikoko bulegoa) agiri honen benetako kopia eskuratu ahal duzu formatu digitalean, ezkerraldean ageri denegiaztapen-kode segurua erabiliz
A pesar de no constar firmas manuscritas, este documento tiene validez legal. En la Página Web Municipal (http://www.getxo.eus/Oficina de Administración Electrónica) podrá obtener una copia auténtica de este documento en formato digital, mediante el Código Seguro de Verificación que aparece en el margen izquierdo.
GET/LCP/2022/8516 U0fcjhqPMN
Sinatua: IGNACIO JAVIER ETXEBARRIA ETXEITA (Idazkari Nagusia / Secretario General) Data: 2022/05/10 Fecha: 10/05/2022
Firmado: AMAIA AGUIRRE MUÑOA (Alkatea / Alcaldesa) Data: 2022/05/13 Fecha: 13/05/2022

1.453,92 €koa.

LAUGARRENA.- Lurzoruari eta Hirigintzari buruzko Eusko Jaurlaritzako Ekainaren 30eko 2/2.006 Legearen 215. Art.an ezarritakoari jarraikiz:
a) Obrak gehienez 3 hilabeteko epean hasiko dira, lizentzia eskuratu ondoren.
b) Obra egikaritzeko epea 6 hilabetekoa izango da.
c) Sustatzaileari egotzi ahal zaizkien kausak direla bide obra ezin da hilabete bat baino luzaroago eten.

BOSTGARRENA.- Obrak amaitutakoan ikuskapen bisita egiteko eskatu beharko da, eta horrekin batera honako hauek aurkeztu beharko dira:

a) Obra-Amaierako Ziurtagiria, Obra-Amaierako Likidazioa (igogailuarena barne) eta Plantako Eskala eta Akotatuen Behin Betiko Planak, Teknikari eskudunak behar bezala sinatuta eta dagokien Elkargo Ofizialak ikus-onetsita.
b) Burututako obraren argazkiak, eskuhartzea justfikatzeko beharrezkoak diren toki guiztiretatik hartutakoak.

c) Enpresa espezializatuak eginiko neurketa akustikoaren aurkezpena, igogailuaren funtzionamenduak Zarata eta dardaren gaineko Udal Ordenantzaren 11. Art.an ezarritako igorpen indizeak betetzen dituala justifikatuko duena.
d) Eta Obran sortutako zabor eta materialen kudeaketa txosten finala, Teknikari eskudunak sinatutakoa.

SEIGARRENA.-I.- Erabaki honen berri ematea interesdunari, dagozkien errekurtsoak zeintzuk diren adierazita.

II.- Txosten teknikoa bidaltzea, horren berri izan dezan, Irisgarritasunaren

de 1.453,92 €.

CUARTO.- Teniendo en cuenta lo establecido en el art. 215, de la Ley 2/2.006, de 30 de Junio, del Gobierno Vasco, sobre Suelo y Urbanismo:

a) Las obras se iniciarán como máximo 3 meses después de la obtención de la Licencia.
b) El plazo máximo de ejecución de la obra será de 6 meses.
c) Por causas achacables al promotor no podrá paralizarse la obra más de un mes.

QUINTO.- Al finalizar las obras deberán solicitar la correspondiente Visita de Inspección, acompañada de:

a) Certificado Fin de Obra, Liquidación de Obras (incluida la del ascensor) y Planos Definitivos a Escala y Acotados de la Planta, todo ello debidamente firmado por Técnico competente y visados por el Colegio Oficial correspondiente.
b) Fotografías de la obra ejecutada desde todas las localizaciones necesarias para identificar la intervención.
c) Presentación de medición acústica realizada por empresa especializada que justifique que el funcionamiento del ascensor cumple con los índices de inmisión establecidos en el Artº. 11 de la Ordenanza Municipal sobre Ruidos y Vibraciones.
d) E Informe final de la Gestión de los residuos y materiales generados en la obra, firmado por técnico competente.

SEXTO.- I.- Notificar este acuerdo a la interesada, con indicación de los recursos procedentes.

II.- Remitir el informe técnico, para su conocimiento, al Consejo Vasco sobre

Agiri Honek eskuz idatzitako sinadurik ez izenperik ez duen arren, legezko balioa du. Getxoko Udalaren web-orrialdetik (http://www.getxo.eus/administrazio elektronikoko bulegoa) agiri honen benetako kopia eskuratu ahal duzu formatu digitalean, ezkerraldean ageri denegiaztapen-kode segurua erabiliz
A pesar de no constar firmas manuscritas, este documento tiene validez legal. En la Página Web Municipal (http://www.getxo.eus/Oficina de Administración Electrónica) podrá obtener una copia auténtica de este documento en formato digital, mediante el Código Seguro de Verificación que aparece en el margen izquierdo.
GET/LCP/2022/8516 U0fcjhqPMN
Sinatua: Firmado: IGNACIO JAVIER ETXEBARRIA ETXEITA (Idazkari Nagusia / Secretario General) Data: 2022/05/10 Fecha: 10/05/2022
AMAIA AGUIRRE MUÑOA (Alkatea / Alcaldesa) Data: 2022/05/13 Fecha: 13/05/2022

Agiri Honek eskuz idatzitako sinadurik ez izenperik ez duen arren, legezko balioa du. Getxoko Udalaren web-orrialdetik (http://www.getxo.eus/administrazio elektronikoko bulegoa) agiri honen benetako kopia eskuratu ahal duzu formatu digitalean, ezkerraldean ageri denegiaztapen-kode segurua erabiliz
A pesar de no constar firmas manuscritas, este documento tiene validez legal. En la Página Web Municipal (http://www.getxo.eus/Oficina de Administración Electrónica) podrá obtener una copia auténtica de este documento en formato digital, mediante el Código Seguro de Verificación que aparece en el margen izquierdo.
GET/LCP/2022/8516 U0fcjhqPMN
Sinatua: Firmado: IGNACIO JAVIER ETXEBARRIA ETXEITA (Idazkari Nagusia / Secretario General) Data: 2022/05/10 Fecha: 10/05/2022
AMAIA AGUIRRE MUÑOA (Alkatea / Alcaldesa) Data: 2022/05/13 Fecha: 13/05/2022

Euskal Kontseiluari, kontuan hartuta udal zerbitzu teknikoek bertan salbuetsi egiten dutela Abenduaren 4ko 20/1.997 Legearen Irisgarritasuna Sustatzekoaren, zenbait alderditatik eta Apirilaren 11ko 68/2.000 Dekretutik.

Accesibilidad, teniendo en cuenta que los Servicios Técnicos municipales eximen en el mismo del cumplimiento de determinados aspectos de la Ley 20/1.997, de 4 de Diciembre, de Promoción de la Accesibilidad de Minusválidos del País Vasco, y del Decreto 68/2.000, de 11 de Abril.

III.- Zerga Kudeaketako Unitateak dagokion likidazioa egingo du.

III.- Por la Unidad de Gestión Tributaria será practicada la oportuna liquidación.

Aurkeztutako egikaritze materialeko aurrekontua 29.078,45 €ko da.

El presupuesto de ejecución material presentado asciende a la cantidad de 29.078,45 €.

153.- KONPORTE KALEKO 10EAN DAGOEN HIGIEZINA SOLAIRU BAKOITZEKO BANA BANATZEKO OBRA-LIZENTZIA EMATEKO PROPOSAMENA.

153.- CONCESIÓN DE LICENCIA DE OBRAS PARA LA SEGREGACIÓN DE LAS TRES VIVIENDAS EXISTENTES, UNA POR PLANTA, DEL INMUEBLE SITO EN LA C/KONPORTE, 10.

Hirigintza-plangintza, Kudeaketa, eta Disziplina Arloko zinegotzi arduradunak proposatuta, erabaki hau hartu da:

A propuesta del concejal responsable del Área de Planeamiento, Gestión y Disciplina Urbanística, se acordó:

LEHENENGOA: AITZOL LANDABURU INTXAURRAGA jaunari (NAN: 160533352-L) lizentzia ematea, Konporte kaleko 10. zenbakian dagoen eraikinetik oinplano bakoitzeko dauden hiru etxebizitzak bereiztekoa, bata solairu bakoitzeko, Yolanda Zugazaga Parra Arkitekto andreak sinatutako bereizte - proiektuarekin bat etorriz.

PRIMERO.- I.- Conceder a D. AITZOL LANDABURU INTXAURRAGA (DNI: 160533352-L), la licencia solicitada para la segregación de las tres viviendas existentes, una por planta, del inmueble sito en Konporte nº 10, conforme al proyecto de segregación presentado, firmado por la Arquitecta Dª Yolanda Zugazaga Parra.

- Aterako diren etxebizitzen azalera erabilgarria, aurkeztutako proiektuaren arabera, honako hau da:

a) Behe Solairuko Etxebizitza: 83,05 m2.
b) Lehenengo Solairua: 80,56 m2.
c) Etxebizitza Estalpeko Solairua: 50,61 m2.

- La superficie útil resultante para las viviendas resultantes, según el proyecto presentado es de:

a) Vivienda Planta Baja: 83,05 m2.
b) Vivienda Planta Primera: 80,56 m2.
c) Vivienda Planta Bajo Cubierta: 50,61 m2.

Agiri Honek eskuz idatzitako sinadurik ez izenperik ez duen arren, legezko balioa du. Getxoko Udalaren web-orrialdetik (http://www.getxo.eus/administrazio elektronikoko bulegoa) agiri honen benetako kopia eskuratu ahal duzu formatu digitalean, ezkerraldean ageri denegiaztapen-kode segurua erabiliz
A pesar de no constar firmas manuscritas, este documento tiene validez legal. En la Página Web Municipal (http://www.getxo.eus/Oficina de Administración Electrónica) podrá obtener una copia auténtica de este documento en formato digital, mediante el Código Seguro de Verificación que aparece en el margen izquierdo.
GET/LCP/2022/8516 U0fcjhqPMN
Sinatua: Firmado: IGNACIO JAVIER ETXEBARRIA ETXEITA (Idazkari Nagusia / Secretario General) Data: 2022/05/10 Fecha: 10/05/2022
AMAIA AGUIRRE MUÑOA (Alkatea / Alcaldesa) Data: 2022/05/13 Fecha: 13/05/2022

- Obra lizentzia hau emango da, hirugarren pertsonen jabetza eskubideei kalterik egin gabe, Eukal Herriko Lurzorua eta Hirigintzako 2/2006 Legearen 211.2. art.rekin bat etorriz.

- Se hace constar que, de conformidad con lo previsto en el art. 211.2 de la Ley 2/2006, de 30 de Junio, de Suelo y Urbanismo del País Vasco, la presente licencia se concede a salvo del derecho de propiedad y sin perjuicio del de tercero.

BIGARRENA: I.- Ebazpen hau interesdunari eta Arlo Ekonomikoari jakinaraztea, dagozkion ondorioetarako.

SEGUNDO.- I.- Notificar la presente a la interesada y al Área Económica, a los efectos oportunos.

II.- Ebazpen hau Estatistika Sailari helaraztea, dagozkion ondorioetarako.

II.- Dar traslado al Departamento de Estadística, a los efectos oportunos.

154.- ARENEAZPI KALEKO 43AN DAGOEN FAMILIA BAKARREKO ETXEBIZITZA BANATZEKO OBRA-LIZENTZIA EMATEA.

154.- CONCESIÓN DE LICENCIA DE OBRAS PARA LA SEGREGACIÓN DE LA VIVIENDA UNIFAMILIAR SITA EN LA C/ARENEAZPI, 43.

Hirigintza-plangintza, Kudeaketa, eta Disziplina Arloko zinegotzi arduradunak proposatuta, erabaki hau hartu da:

A propuesta del concejal responsable del Área de Planeamiento, Gestión y Disciplina Urbanística, se acordó:

LEHENENGOA: MARIA MILAGROS PÉREZ ARRUGAETA andreari (NAN: 16025025-M Areneazpi kaleko 43. zenbakian dagoen familia bakarreko etxebizitza bereizteko eskatutako obra-lizentzia ematea, Mariano Flores Arkitektoak sinatutako banantze-proiektuaren eta aurkeztutako gainerako agirien arabera.

PRIMERO.- I.- Conceder a Dª MARIA MILAGROS PÉREZ ARRUGAETA (DNI: 16025025-M), la licencia de obras solicitada para la segregación de la vivienda unifamiliar sita en calle Areneazpi nº 43, conforme al proyecto de segregación presentado, firmado por el Arquitecto D. Mariano Flores y demás documentación aportada.

- Aterako diren etxebizitzen azalera erabilgarria, aurkeztutako proiektuaren arabera, honako hau da:

a) Behe Solairuko Etxebizitza: 59,60 m2
b) 1. Solairuko Etxebizitza: 60,13 m2

- La superficie útil resultante para las viviendas resultantes, según el proyecto presentado es de:

a) Vivienda Planta Baja: 59,60 m2
b) Vivienda Planta 1ª: 60,13 m2

- Obra lizentzia hau emango da, hirugarren pertsonen jabetza eskubideei kalterik egin gabe, Eukal Herriko Lurzorua eta Hirigintzako

- Se hace constar que, de conformidad con lo previsto en el art. 211.2 de la Ley 2/2006, de 30 de Junio, de Suelo y Urbanismo del País Vasco, la presente

Agiri Honek eskuz idatzitako sinadurik ez izenperik ez duen arren, legezko balioa du. Getxoko Udalaren web-orrialdetik (http://www.getxo.eus/administrazio elektronikoko bulegoa) agiri honen benetako kopia eskuratu ahal duzu formatu digitalean, ezkerraldean ageri denegiaztapen-kode segurua erabiliz
A pesar de no constar firmas manuscritas, este documento tiene validez legal. En la Página Web Municipal (http://www.getxo.eus/Oficina de Administración Electrónica) podrá obtener una copia auténtica de este documento en formato digital, mediante el Código Seguro de Verificación que aparece en el margen izquierdo.
GET/LCP/2022/8516 U0fcjhqPMN
Sinatua: IGNACIO JAVIER ETXEBARRIA ETXEITA (Idazkari Nagusia / Secretario General) Data: 2022/05/10 Fecha: 10/05/2022
Firmado: AMAIA AGUIRRE MUÑOA (Alkatea / Alcaldesa) Data: 2022/05/13 Fecha: 13/05/2022

2/2006 Legearen 211.2. art.rekin bat etorriz.

licencia se concede a salvo del derecho de propiedad y sin perjuicio del de tercero.

BIGARRENA: I.- Ebazpen hau interesdunari eta Arlo Ekonomikoari jakinaraztea, dagozkion ondorioetarako.

SEGUNDO.- I.- Notificar la presente a la interesada y al Área Económica, a los efectos oportunos.

II.- Ebazpen hau Estatistika Sailari helaraztea, dagozkion ondorioetarako.

II.- Dar traslado al Departamento de Estadística, a los efectos oportunos.

Gai-zerrendaz kanpo, larrialdiko deklarazioa aurrez eginda, beraz, "quorum" zegoela erabakita, apirilaren 18ko 781/86 Legegintzako Errege Dekretuko 51. artikuluan aurreikusi bezala, ondorengo erabakiak sartu dira:

Fuera del Orden del Día, previa declaración de urgencia, y por lo tanto, con el "quorum" prevenido en el artículo 51 del Real Decreto Legislativo 781/86, de 18 de abril, se acordó incluir los siguientes acuerdos:

155.- LEHEN ERABILERAKO LIZENTZIA EMATEA 24.2- «ITURRIBARRI II» EGIKARITZE-UNITATEKO 8. PARTZELAN 38 ETXEBIZITZAKO ERAIKINA, GARAJEAK ETA TRASTELEKUAK ERAIKITZEKO OBRETARAKO.

155.- CONCESIÓN DE LICENCIA DE PRIMERA UTILIZACIÓN PARA LAS OBRAS DE CONSTRUCCIÓN DE UN EDIFICIO DE 38 VIVIENDAS, GARAJES Y TRASTEROS EN LA PARCELA Nº 8 DE LA UNIDAD DE EJECUCIÓN 24.2-"ITURRIBARRI II".

Hirigintza-plangintza, Kudeaketa, eta Disziplina Arloko zinegotzi arduradunak proposatuta, erabaki hau hartu da:

A propuesta del concejal responsable del Área de Planeamiento, Gestión y Disciplina Urbanística, se acordó:

LEHENENGOA.-
I.-VIVIENDAS DE VIZCAYA, S.A. (IFK: A48026017), lehen erabilerako lizentzia ematea 24.2 "ITURRIBARRI-II" egikaritze-unitateko 8. Lurzatian 38 etxebizitza, trastelekuak eta garajeak dituen eraikin bat eraikitzeko obretarako. Obra horiek egiteko lizentzia Tokiko Gobernu Batzarraren 276. Erabakiaren bidez eman zitzaion, Tokiko Gobernu Batzarrak 2018.06.19an egindako bilkuran.

PRIMERO.-
I.- Conceder a VIVIENDAS DE VIZCAYA, S.A. (C.I.F. A48026017) licencia de primera utilización de las obras de construcción de un edificio de 38 viviendas, garajes y trasteros en la Parcela nº 8 de la Unidad de Ejecución 24.2 – "Iturribarri II", ejecutadas al amparo de la precedente licencia de obras otorgada por Acuerdo de Junta de Gobierno Local nº nº 276, adoptado por la Junta de Gobierno Local en sesión celebrada el día 19.06.18.

II.-Berariaz jasota geratzen da

II.- Se hace constar expresamente que se

2019.06.03an eratutako 3/2019/1/003439 eta 3/2019/1/003440 zenbakidun abalak atxikiko direla, harik eta Azpiegitura Unitatearen Buruak 2022.02.03an egindako txosten horretan aipatutako akatsak konpondu arte. (Txosten hori erabaki honi erantsi zaio eta baita arkitekto teknikoak 2022.04.25ean egindakoa ere).

retendrán los avales números 3/2019/1/003439 y 3/2019/1/003440, constituidos con fecha 03.06.19, hasta que sean subsanadas las deficiencias indicadas en el mencionado informe del Jefe de Unidad de Infraestructura de fecha 03.02.22, que se adjunta al presente acuerdo. Se adjunta, asimismo, el informe del arquitecto técnico de fecha 25.04.22.

BIGARRENA.- Ekonomia arloak dagokion likidazioa egingo du, kontuan hartuz aurkeztutako likidazioa 4.273.785,46 euro dela.

SEGUNDO.- Por el Área Económica será realizada la oportuna liquidación, teniendo en cuenta que la liquidación presentada asciende a la cantidad de 4.273.785,46 euros.

Gai gehiagorik ez dagoenez, Lehendakariak bilkura egun bereko goizeko bederatziak eta hogeita bostetan eman du bukatutzat. Bertan gertatutakoa, nik, idazkari nagusiak, jaso eta egiaztatu dut akta honetan eta alkate andreak eta biok sinatu dugu. Eta nik, Idazkariak, fede ematen dut.

Y no habiendo otros asuntos de que tratar, la Presidenta levantó la sesión siendo las nueve horas y veinticinco minutos de este día, extendiéndose con su resultado la presente acta, firmando en unión mía la Sra. Alcaldesa, de todo lo cual yo, el Secretario, doy fe.

Agiri Honek eskuz idatzitako sinadurik ez izenpenik ez duen arren, legezko balioa du. Getxoko Udalaren web-orrialdetik (http://www.getxo.eus/administrazio elektronikoko bulegoa) agiri honen benetako kopia eskuratu ahal duzu formatu digitalean, ezkerraldean ageri denegiaztapen-kode segurua erabiliz
A pesar de no constar firmas manuscritas, este documento tiene validez legal. En la Página Web Municipal (http://www.getxo.eus/Oficina de Administración Electrónica) podrá obtener una copia auténtica de este documento en formato digital, mediante el Código Seguro de Verificación que aparece en el margen izquierdo.
GET/LCP/2022/8516 U0fcjhqPMN
Sinatua: Firmado: IGNACIO JAVIER ETXEBARRIA ETXEITA (Idazkari Nagusia / Secretario General) Data: 2022/05/10 Fecha: 10/05/2022
AMAIA AGUIRRE MUÑOA (Alkatea / Alcaldesa) Data: 2022/05/13 Fecha: 13/05/2022